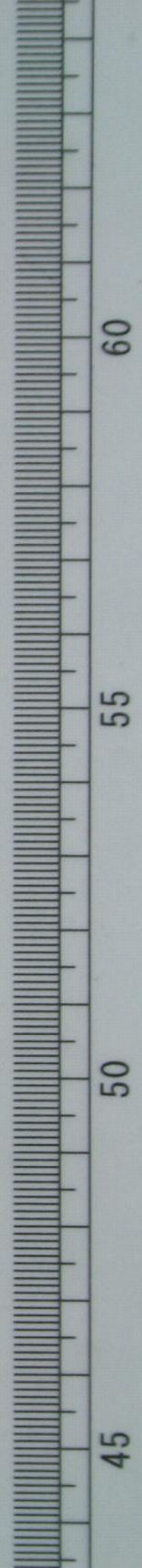


校刻
資治通鑑

四十六

津田文庫
文庫 1
1821
46



早稻田大學
圖書館藏書

資治通鑑卷第一百三十一

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿修撰提舉西

京嵩山崇福宮上柱國河內郡開國侯食邑一千八百戶食實封六百戶賜紫

金魚袋臣司馬光奉勅編集

後學 天台胡三省 音註

宋紀十二 旃蒙大荒落一年

太宗明皇帝上之下 諱或字休景小字榮期文帝第十一子也

泰始元年春正月乙未朔廢帝改元永光大赦 是歲八月殺江夏王義恭柳元景顏師伯

改元景和既弒廢帝改元泰始一年凡三改元 丙申魏大赦 二月丁丑魏主如樓煩宮

樓煩縣漢屬雁門郡魏晉棄之荒外魏收地形志鴈門郡原平縣有樓煩城賢曰樓煩故城在今代州崞縣東北余按唐書憲州古樓煩地也 自孝建

以來民間盜鑄濫錢 事始一百二十八年 商貨不行庚寅更鑄二

銖錢 更工衡翻 形式轉細官錢每出民間即模效之而更薄小無輪

郭不磨鑪謂之耒子 鑪其倨翻錯也耒盧對翻杜佑通典耒子作來子 三月乙巳魏主還

南史卷一百三十一

宋書本紀景帝作本

通鑑卷一百三十一

010190608277

1821-46

平城。夏五月癸卯。魏高宗殂。年二十六。諡曰文成皇帝。初魏世祖經營四方。

國頗虛耗。重以內難。重直龍翻。難乃旦翻。內難謂宗。愛既弒世祖。又弒南安王余。朝野楚楚。楚楚酸痛。

之貌。朝直遙翻。高宗嗣之。與時消息。消息長也。消衰減也。息生長也。靜以鎮之。懷集中外。民心復安。又扶復。甲辰。太子弘即皇帝位。弘文成帝之長子也。蕭子顯曰。弘字萬民。大赦尊

皇后曰皇太后。顯祖魏獻文帝廟號顯祖時年十二。侍中車騎大將軍乙渾

專權。騎奇寄翻。矯詔殺尚書楊保年。平陽公賈愛仁。南陽公張天度

于禁中。侍中司徒平原王陸麗。治疾於代郡温泉。魏土地記曰。代城北九十里。有

桑乾城。城西渡桑乾水。去桑乾城十里有溫湯。療疾有驗。治直之翻。乙渾使司衛監穆多侯召之。魏官有司衛監典宿衛。

多侯謂麗曰。渾有無君之心。今宮車晏駕。王德望素重。魏高宗之

立。麗有功焉。而又忠篤。故德望重於一時。姦臣所忌。宜少淹留。以觀之。朝廷安靜。然後入

未晚也。少詩沼翻。麗曰。安有聞君父之喪。慮患而不赴者乎。即馳赴

平城。乙渾所為多不灋。麗數爭之。數所角翻。戊申。渾又殺麗。及穆多

侯。多侯。壽之弟也。穆壽事魏世祖。封宜都王。己酉。魏以渾為太尉。錄尚書事。

東安王劉尼為司徒。尚書左僕射代人和其奴為司空。殿中尚

書順陽公郁謀誅乙渾。渾殺之。主少國疑。姦臣擅命。屠戮忠賢。魏之不亡者幸也。壬子。魏

以淮南王它為鎮西大將軍。儀同三司。鎮涼州。魏開酒禁。魏設酒禁。見一百二十八卷。孝武孝建三年。壬午。加柳元景南豫州刺史。加顏師伯丹楊尹。

秋七月癸巳。魏以太尉乙渾為丞相。位居諸王上。事無大小。皆決於渾。

廢帝幼而猜暴。猜吉及即位。始猶難。太后大臣。及

戴法興等。未敢自恣。太后既殂。去年太帝年漸長。長知兩翻。欲有

所為。灋興輒抑制之。謂帝曰。官所為如此。欲作營陽邪。營陽王事。見一百二

十卷。文帝元嘉元年。廢帝固狂暴。戴法興此言亦足以取死。帝稍不能平。所幸閹人華願兒。賜與無

算。華戶化翻。灋興常加裁減。願兒恨之。帝使願兒於外。察聽風謠。願

兒言於帝曰。道路皆言。宮中有二天子。灋興真天子。官為贗天

子。贗五晏翻。考異曰。宋書作應。天子。宋略作鴈。天子。按字。且官居深宮。與

人物不接。灋興與太宰顏柳共為一體。義恭錄尚書事。柳元景為尚書。令顏師伯為僕射。而事皆法興

異本。上有。字。宋。魏。恩。字。本。目。末。紀。事。陸。

異本。上有。月。二。字。本。目。末。紀。事。陸。

取相之類也。似目。鬼目。見目。二目。雅目。所目。與目。別目。文目。作目。據目。武目。恭目。伯目。世目。非目。名目。之目。也。

通鑑卷一百三十一

宋紀十二

三

命其世子曰伯禽。自是公卿以下皆被捶曳如奴隸矣。所附屬謂之

隸人之下者謂之奴。初帝在東宮多過失世祖欲廢之而立新安王

子鸞侍中袁顛盛稱太子好學有日新之美世祖乃止帝由是

德之既誅羣公欲引進顛任以朝政遷為吏部尚書。覬魚豈翻好

出張本與尚書左丞徐爰皆以誅義恭等功賜爵縣子徐爰便

辟善事人頗涉書傳。便皮連翻自元嘉初入侍左右豫參顧問

既長於附會又飾以典文故為太祖所任遇大明之世委寄尤

重時殿省舊人多見誅逐唯爰巧於將迎始終無忤廢帝待之

益厚。迂五故羣臣莫及帝每出常與沈慶之及山陰公主同輦

爰亦預焉。徐爰得志於大明景和之間宜也而啓寵實在於元嘉便僻之足山

陰公主帝姊也適駙馬都尉何戡戡偃之子也。何偃尚之公主

尤淫恣嘗謂帝曰妾與陛下男女雖殊俱託體先帝陛下六官

萬數而妾唯駙馬一人事太不均帝乃為公主置面首左右三

十人。面取其貌美進爵會稽郡長公主秩同郡王。長知吏部郎

褚淵貌美公主就帝請以自侍帝許之淵侍公主十餘日備見

逼迫以死自誓乃得免淵湛之子也。褚湛之進用於帝令太廟

別畫祖考之像。畫讀帝入廟指高祖像曰渠大英雄生擒數

天子。謂擒桓玄慕容超指太祖像曰渠亦不惡但末年不免兒斫

去頭。謂為元凶指世祖像曰渠大臄鼻如何不臄立召畫工令

畫之。臄壯加翻鼻上鉤也柳以建安王休仁為雍州刺史。雍於湘

東王彧為南豫州刺史皆留不遣。甲戌以司徒揚州刺史豫

章王子尚領尚書令以始興公沈慶之為侍中太尉慶之固辭

徵青冀二州刺史王玄謨為領軍將軍。魏葬文成皇帝于金

陵廟號高宗。九月癸巳帝如湖熟。湖熟漢湖熟侯國屬丹陽郡晉宋

戊戌還建康。新安王子鸞寵於世祖。事見上卷帝疾之辛丑

遣使賜子鸞死又殺其母弟南海王子師及其母妹發殷貴妃

異本令
下有乙
亥二字
本紀同

通鑑卷一百三十一

宋紀十二

三

墓殷貴妃蓋生子鸞子師及一女母弟母妹謂同母弟妹也又欲掘景寧陵太史以為不利於帝

乃止初金紫光祿大夫謝莊為殷貴妃誅誅魯水翻誅丈夫者述其功德誅婦人者述其容德

也曰贊軌堯門帝以莊比貴妃於鈞弋夫人鈞弋事見二十二卷漢武帝太始三年

欲殺之或說帝曰死者人之所同一往之苦不足為困莊生長

富貴說輸芮翻長知兩翻謝莊弘微之子謝萬之玄孫諸謝自晉以來貴盛故云然今繫之尚方使知天下苦

劇劇甚也言莊享天下之所甚樂而未知天下之所甚苦今繫囚則使知之然後殺之未晚也帝從之徐

州刺史義陽王昶素為世祖所惡昶丑兩翻昶文帝子世祖之諸弟也惡烏路翻民間每訛

言昶當反是歲訛言尤甚廢帝常謂左右曰我即大位以來遂

未嘗戒嚴使人邑邑邑邑不得志也昶使典籤蓬法生奉表詣建康求

入朝蓬姓也春秋時衛有大夫蓬伯玉蓬其於翻朝直遙翻帝謂濼生曰義陽與太宰謀反我

正欲討之今知求還甚善又屢詰問濼生詰去吉翻義陽謀反何

故不啓濼生懼逃還彭城帝因此用兵己酉下詔討昶內外戒

嚴帝自將兵渡江將即亮翻命沈慶之統諸軍前驅法生至彭城昶

即聚兵反移檄統內諸郡沈約宋志以大明八年為正徐州統彭城沛郡下邳蘭陵東海東莞東安琅邪淮陽陽平濟陰北濟陰鍾離

皆不受命斬昶使將佐文武悉懷異心昶知事不成

棄母妻攜愛妾夜與數十騎開北門奔魏使疏吏翻將即亮翻騎奇寄翻昶頗涉

學能屬文屬之欲翻魏人重之使尚公主拜侍中征南將軍駙馬都

尉賜爵丹楊王為後魏挾劉昶以伐齊張本吏部尚書袁顥始為帝所寵任

俄而失指待遇頓衰使有司糾奏其罪白衣領職顥懼詭辭求

出甲寅以顥督雍梁諸軍事雍州刺史雍於用翻顥舅蔡興宗謂之

曰襄陽星惡何可往與宗蓋以天道言之顥曰白刃交前不救流矢

遼遠何必皆驗是時臨海王子頊為都督荆湘等八州諸軍事

荆州刺史朝廷以興宗為子頊長史南郡太守行府州事興宗

辭不行顥說興宗曰說輸芮翻朝廷形勢人所共見在內大臣朝不

保夕舅今出居陝西為八州行事蕭子顯曰江左大鎮莫過荆揚弘農鄆陝縣周世二伯主諸侯周公主陝

異本有為督
上等梁下
有字四下
州三等書
並末傳本
紀事同

魏書劉
昶傳此
從宋書
文九千

異本下綱有禍
紀事綱目
末訂本同

子助事泄。十一月壬辰，帝自將兵誅邁。初，沈慶之既發，顏柳之謀遂自昵於帝。數盡言規諫。將即亮翻，昵尼質翻，數所角翻。帝浸不悅。慶之懼，杜門不接賓客。嘗遣左右范羨至吏部尚書蔡興宗所，興宗使羨謂慶之曰：「公閉門絕客，以避悠悠請託者耳。如興宗，非有求於公者也。何為見拒？」慶之使羨邀興宗，興宗往見慶之，因說之曰：「主上比者所行，人倫道盡。言內亂也，說輸芮翻，比毗至翻。率德改行，無可復望。」孟翻，復扶又，下不復同。今所忌憚，唯在於公。百姓喁喁，喁魚容翻，喁魚口向上也，以喻百姓仰望，如羣魚然。所瞻賴者，亦在公一人而已。瞻仰視也，賴倚恃也。公威名素著，天下所服。今舉朝遑遑，遑遑急也，朝直遙翻。人懷危怖，怖普布翻。指麾之日，誰不響應。如猶豫不斷，斷丁亂翻。欲坐觀成敗，豈惟旦夕及禍。四海重責，將有所歸。言慶之自昵於廢帝，今忤帝意，不惟行且及禍，若他人舉事，必謂慶之從君於昏慶之何所逃其責。僕蒙眷異，常故敢盡言。願公詳思其計。慶之曰：「僕誠知今日憂危，不復自保，但盡忠奉國，始終以之。當委任天命耳。」言委之於天，任命所至。加老退私門，兵力頓闕。頓讀

異本末夕
作暮末
傳綱目
末皆同

一本本異
本及正立
本末紀止

蔡顯傳
無陸字
綱目同

曰鈍，又雖欲為之，事亦無成。興宗曰：「當今懷謀思奮者，非欲邀功賞富貴，止求脫朝夕之死耳。殿中將帥，唯聽外間消息。」將帥即亮翻。若一人唱首，則俯仰可定。况公統戎累朝，慶之自元嘉以來，統兵歷事三世，朝直遙翻。舊日部曲，布在宮省，受恩者多。謂宗越等。沈攸之輩，皆公家子弟耳。沈攸之者，慶之從父兄子也。何患不從？且公門徒義附，並三吳勇士，殿中將軍陸攸之，公之鄉人。陸攸之，蓋亦吳興人。今入東討賊，大有鎧仗。在青溪未發，公取其器仗，以配衣麾下。鎧可亥翻，衣於既翻。使陸攸之帥以前驅，帥讀曰率，下同。僕在尚書中，自當帥百僚。案前世故事，更簡賢明，以奉社稷。天下之事立定矣。又朝廷諸所施為，民間傳言，公悉豫之。公今不決，當有先公起事者，公亦不免附從之禍。此興宗所謂重責將有所歸也，先歸也。聞車駕屢幸貴第，貴第謂時貴之宅第也。酣醉淹留。又聞屏左右屏必獨入閣內，此萬世一時，不可失也。慶之曰：「感君至言，然此大事，非僕所能行。事至，固當抱忠以沒耳。」事至猶言若事果至，如興宗所言當抱忠以死也。

宋書沈文秀傳

青州刺史沈文秀。慶之弟子也。將之鎮。帥部曲。出屯白下。亦說

慶之曰。說輸主上狂暴如此。禍亂不久。而一門受其寵任。萬物

皆謂與之同心。盈天地之間者萬物。人亦物也。此萬物謂人。且若人愛憎無常。猜忍特

甚。若人謂廢帝。不測之禍。進退難免。今因此眾力圖之。易於反掌。以

政機會難值。不可失也。再三言之。至於流涕。慶之終不從。文秀

遂行。沈慶之從君於昏狂。杜門以待死。伊霍之事。固非常人所能行也。及帝誅何邁。量慶之必當入諫

量音良。度也。先閉青溪諸橋。以絕之。慶之聞之。果往。不得進而還。

宣翻。又帝乃使慶之從父兄子直閣將軍攸之。賜慶之藥。慶之

不肯飲。攸之以被擗殺之。攸之隨慶之討隨王。誕有功。慶之抑其賞。由是恨之。故果於殺。從才用翻。時年

八十。慶之子侍中文叔欲亡。恐如太宰義恭被支解。被皮。謂其

弟中書郎文季曰。我能死。爾能報。中書郎即中書侍郎。左傳楚平王信費無極之譖。執伍奢。無極曰。奢之子材。若在吳。必憂楚國。蓋以免其父召之。彼仁必來。不然將為患。王使召之曰。來吾免而父。棠君尚謂其弟員曰。爾適吳。我將歸死。吾智不若。我能死。爾能報。伍尚至楚。并奢殺之。員奔吳。藉兵以報楚。遂飲慶之之藥而死。弟秘書郎昭明亦自經死

入郢。鞭平王之墓。

杜佑通典曰。後漢馬融為祕書郎。詣東觀。校書。晉掌中外三閣經書。校閱脫誤。亦謂之郎中。武帝分祕圖書籍為甲乙丙丁四部。使祕書郎中四人各掌其一。宋齊尤為美職。皆為甲族。起家之選。居職例十日便遷。齊梁末。多以貴遊子弟為之。無其才實。文季揮刀馳馬而去。追者不敢

逼。遂得免。為後沈文季盡誅沈收之親屬。以報仇。張本。帝詐言慶之病薨。贈侍中太尉。諡

曰忠武公。葬禮甚厚。領軍將軍王玄謨。數流涕諫。帝以刑殺過

差。數所。角翻。帝大怒。玄謨宿將。有威名。王玄謨自元嘉末為將。孝建初有破賊質平義宣之功。將即亮翻。道

路訛言。玄謨已見誅。蔡興宗嘗為東陽太守。玄謨典籤包瀆榮

家在東陽。玄謨使瀆榮至興宗所。興宗謂瀆榮曰。領軍殊當憂

懼。瀆榮曰。領軍比日殆不復食。夜亦不眠。比日近日也。比毗。寐翻。復扶又翻。恒言

收已在門。不保俄頃。收謂帝將遣吏兵收之也。恒戶登翻。興宗曰。領軍憂懼。當為方

略。那得坐待禍至。因使瀆榮勸玄謨舉事。玄謨使瀆榮謝曰。此

亦未易可行。易以。鼓翻。期當不泄。君言。右衛將軍劉道隆。為帝所寵

任。專典禁兵。興宗嘗與之俱。從帝夜出。從才。用翻。道隆過興宗車後

興宗曰。劉君比日思一閑寫。閑寫者。謂欲清閑寫其所懷也。道隆解其意。解戶。買翻。曉也。

通鑑卷一百三十一

宋紀七十一

八

異本氏下有后

招興宗手招苦洽翻以曰蔡公勿多言廢昏立明非常之謀既以告沈慶之又以告王玄謨又以擿發劉道隆而人不敢泄其言何也昏暴之朝人不自保時日害喪予及汝皆亡蓋人心之所同然也 壬寅立皇后路氏

太皇太后弟道慶之女也 帝畏忌諸父恐其在外為患皆聚之建康拘於殿內毆捶陵曳無復人理親親悌長人之常理廢帝悖之

又如湘東王彧建安王休仁山陽王休祐皆肥壯帝為竹籠盛

而稱之或於六翻盛時征翻下同以彧尤肥謂之猪王謂休仁為殺王

休祐為賊王以三王年長尤惡之長知兩翻常錄以自隨不離

左右錄收也攝也東海王禕性凡劣劣弱也鄙也謂之驢王桂陽王

休範巴陵王休若年尚少故並得從容少詩照翻嘗以木槽盛

飯并雜食攪之攪古掘地為坑實以泥水裸彧內院中使以口

就槽食之用為歡笑裸郎前後欲殺三王以十數休仁多智

數每以談笑佞諛說之故得推遷推移也遷轉也言以談笑佞諛轉移

少府劉矇妾孕臨月矇謨蓬翻將產之月曰臨月考異曰宋書帝紀作

異本下有太皇

帝紀皆作少府劉矇休仁傳 帝迎入後宮俟其生男欲立為太子彧

嘗忤旨帝裸之縛其手足貫之以杖使人擔付太官忤五故翻

皇子生殺猪取其肝肺帝怒乃解曰且付廷尉一宿釋之丁未

矇妾生子名曰皇子為之大赦為于賜為父後者爵一級帝又

以太祖世祖在兄弟數皆第三太祖高祖第三子江州刺史晉安

王子勛亦第三子勛世祖故惡之惡鳥因何邁之謀使左右

朱景雲送藥賜子勛死景雲至溢口停不進子勛典籤謝道邁

主帥潘欣之侍書褚靈嗣聞之諸王有侍讀掌授王經有馳以告長

史鄧琬泣涕請計考異曰子勛傳云景雲遣信使告琬宋略曰帝琬曰

身南土寒士鄧琬南昌人蒙先帝殊恩以愛子見託豈得惜門

戶百口期當以死報効幼主昏暴社稷危殆雖曰天子事猶獨

夫猶若也今便指帥文武直造京邑帥讀曰率與羣公卿士廢

造七到翻

宋書鄧

異本下有太皇

高表傳

昏立明耳。戊申。琬稱子勛教令所部戒嚴。子勛戎服出聽事。集僚佐。使潘欣之口宣旨諭之。四座未對。錄事參軍陶亮首請效死。前驅眾皆奉旨。乃以亮為諮議參軍。領中兵。總統軍事。功曹張沈為諮議參軍。統作舟艦。

太守薛常寶。岷山即漢武帝所開汶山郡也。宣帝地節三年併入蜀郡。劉蜀復立。沈懷寶常寶先嘗為郡守。因各以其官稱之。守手又翻。彭澤令陳紹宗等並為將帥。將即亮翻。帥所類翻。初帝使荊州錄送前軍長史荊州行事張悅至淦口。琬稱子勛命釋其桎梏。桎梏日翻。桎工沃翻。迎以所乘車。以為司馬。悅。暢之弟也。張暢。見一百二十五卷六卷。文帝元嘉二十七年八年。琬悅二人共掌內外眾事。遣將軍俞伯奇帥五百人斷大雷。帥讀曰率。

斷丁。禁絕商旅。及公私使命。遣使上諸郡民丁。遣使詣江州部內諸郡籍民丁上之。以為兵。使疏吏翻。上時掌翻。收斂器械。旬日之內。得甲士五千人。出頓大雷。於兩岸築壘。又以巴東建平二郡太守孫冲之為諮議參軍。領中兵。與陶亮並統前軍。移檄遠近。戊午。帝召諸妃主列於前。彊左

右。使辱之。彊其兩翻。南平王鐸妃江氏不從。妃即江湛之妹。鐸式灼翻。帝怒。殺妃。三子南平王敬猷。廬陵王敬先。安南侯敬淵。鞭江妃一百。先是。民間訛言。湘中出天子。先悉薦翻。帝將南巡荆湘二州。以厭之。厭一涉翻。

師古曰。塞當也。明旦欲先誅湘東王彧。然後發。初帝既殺諸公。恐羣下謀己。以直閣將軍宗越。譚金。童太一。沈攸之等。有勇力。引為爪牙。賞賜美人金帛。充其家。江左以直閣將軍出入省。閤總領宿衛。初滿也。越等久在殿省。眾所畏服。皆為帝盡力。為于偽翻。帝恃之。益無所顧憚。恣為不道。中外騷然。左右宿衛之士。皆有異志。而畏越等不敢發。時三王久幽。不知所為。湘東王彧主衣會稽阮佃夫。內監吳興王道隆。

江左之制。天子及諸王。皆有內監。內監齋監也。齋內自主帥以下。皆得監察之。會工外翻。佃音田。學官令臨淮李道兒。晉制。國置學官。令一人。與直閣將軍柳光世。及帝左右琅邪淳于文祖等。謀弑帝。帝以立后故。假諸王閹人。閹於廉翻。彧左右錢藍生。亦在中。彧密使候帝動止。先是。帝遊華林園竹林堂。先悉薦翻。竹林堂華林園後堂也。使宮人

異本。上紀。有本。未紀。恩。陰。謀。同。本。紀。車。並。

通鑑卷一百三十一 宋紀十一

倮相逐倮郎一人不從命。斬之夜。夢在竹林堂。有女子罵曰。帝

悖虐不道。悖虐不道。妹翻。明年不及熟矣。帝於宮中求得一人似所夢者。

斬之。又夢所殺者。罵曰。我已訴上帝矣。通鑑不語怪而獨書此事者。以明人不可妄殺。而天聰明為不可欺。

於是巫覡言。竹林堂有鬼。是日晡時。帝出華林園。建安王

休仁。山陽王休祐。會稽公主並從。覲刑狄翻。晡奔。謨翻。從才用翻。湘東王彧。獨在

祕書省。祕書省。藏圖書之所。在禁中。不被召。益憂懼。被皮。義翻。帝素惡主衣吳興壽

寂之。見輒切齒。惡鳥路翻。風俗通。壽姓吳王。壽夢之後。又有大夫壽越。阮佃夫以其謀告寂之。

及外監典事。東陽朱幼。李延壽。恩倖傳論曰。若徵兵動衆。大與人役。優劇遠近。斷於內監之心。譴辱詆詞。恣於典事之口。即符綬

詔。姦偽非一。書死為生。請謁成市。左臂郡於晉陵界。鎧可亥翻。考異曰。產或作彥。宋書。宋零。南史。皆作產。今從之。細鎧將晉陵王敬則

皆響應。幼豫約勒內外。使錢藍生密報休仁。休祐時。帝欲南巡。

腹心宗越等。並聽出外裝束。唯隊主樊僧整。防華林閣。防守華林閣門。

柳氏本河東人。僑居襄陽。樊僧整蓋亦河

東人。凡同謀十餘人。阮佃夫慮力少不濟。更欲招合。少詩。壽寂

之曰。謀廣或泄。不煩多人。其夕。帝悉屏侍衛。屏必。鄂翻。與羣巫及綵

女數百人。綵女。倣後漢采女之制。射鬼於竹林堂。射而亦翻。下射之同。事畢。將奏樂。壽

寂之抽刀前入。姜產之次之。淳于文祖等皆隨。其後。休仁聞行

聲甚疾。謂休祐曰。事作矣。相隨奔景陽山。文帝元嘉二十三年。起景陽山於華林園。帝

見寂之至。引弓射之。不中。綵女皆迸走。帝亦走。大呼寂寂者三

見寂之至。引弓射之。不中。綵女皆迸走。帝亦走。大呼寂寂者三

太后令除狂主。今已平定。殿省惶惑。未知所為。休仁就祕書省。

見湘東王。即稱臣。引升西堂。登御座。召見諸大臣。見賢。通翻。于時。事

起倉猝。王失履。跌至西堂。猶著烏帽。著陟。略翻。坐定。休仁呼主衣。

以白帽代之。江南天子。宴居著白紗帽。令備羽儀。雖未即位。凡事悉稱令書施

行。宣太皇太后令。數廢帝罪惡。數所。具翻。命湘東王纂承皇極。及明。

傳內作
外由為
恩倖傳
晉陵作
臨淮此
從齊書
本傳

專取作本
思懷此
從此抄

案目錄
己未晦

宗越等始入。湘東王撫接甚厚。廢帝母弟司徒揚州刺史豫章

王子尚。頑悖有兄風。悖蒲內翻。又浦沒翻。下同。己未。湘東王以太皇太后令賜

子尚及會稽公主死。會工外翻。建安王休仁等始得出居外舍。外舍外第也。

釋謝莊之囚。謝莊以誅殷貴妃被囚。事見上。廢帝猶橫尸太醫閣口。蔡興宗謂

尚書右僕射王彧曰。此雖凶悖。要是天下之主。宜使喪禮粗足。

若直如此。四海必將乘人。言乘此以奉辭伐罪。王或湘東王妃。兄也。故蔡興宗與之言。粗坐五翻。乃葬之

秣陵縣南。葬於秣陵縣南。郊壇西。初。湘東王母沈婕妤早卒。婕妤音接子。卒子恤翻。路太

后養之。王事太后甚謹。太后愛王亦篤。王既弑廢帝。欲慰太后

心。下令以太后弟子休之為黃門侍郎。茂之為中書侍郎。論功

行賞。壽寂之等十四人皆封縣侯。縣子十二月庚申朔。以東海

王禕為中書監。太尉。禕於湘東王兄也。禕吁韋翻。進鎮軍將軍江州刺史晉

安王子勛為車騎將軍。開府儀同三司。騎奇寄翻。癸亥。以建安王休

仁為司徒。尚書令揚州刺史。以山陽王休祐為荊州刺史。桂陽

王休範為南徐州刺史。乙丑。徙安陸王子綏為江夏王。丙

寅。湘東王即皇帝位。大赦。改元。至此始改元。秦始。其廢帝時昏制謬封

並皆刊削。庚午。以右衛將軍劉道隆為中護軍。道隆暱於廢帝。

嘗無禮於建安太妃。此廢帝使左右辱妃。主時事。暱尼質翻。至是。建安王休仁求解

職。明帝乃賜道隆死。書明帝者。因前史成文。宗越。譚金。童太一等。雖為上

所撫接。內不自安。上亦不欲使居中。從容謂之曰。從千容翻。卿等遭

罹暴朝。朝直遙翻。勤勞日久。應得自養之地。兵馬大郡。隨卿等所

擇。越等素已自疑。聞之。皆相顧失色。因謀作亂。以告沈攸之。攸

之以聞。上收越等下獄死。攸之復入直閣。沈攸之繼此有平尋陽之功。遂總戎北討。歷居方面

之任。下戶嫁。翻復扶又翻。辛未。徙臨賀王子產為南平王。晉熙王子興為廬

陵王。壬申。以尚書右僕射王景文為尚書僕射。景文即彧也。

避上名。以字行。乙亥。追尊沈太妃曰宣太后。即上母沈婕妤也。陵曰

崇寧。初。豫州刺史山陽王休祐入朝。以長史南梁郡太守殷

宋書
越使
下有
其字

異本
郡上
二有
字陳

通鑑卷一百三十一

七十一

紀事本末

琰行府州事

晉孝武太元中，僑立南梁郡於淮南，安帝義熙中，土斷始有淮南故地，屬南豫州，五代志淮南郡壽春縣，舊有南梁郡，朝直遙翻。

及休祐徙荊州，即以琰為督豫司二州諸軍事，豫州刺史。為殷琰舉州以

附尋陽張本有司奏路太后宜即前號，移居外宮，上不許。戊寅，尊路

太后為崇憲皇太后，居崇憲宮，供奉禮儀，不異舊日。立妃王氏

為皇后，后景文之妹也。罷二銖錢，禁鵝眼、縲環錢。二銖，鷲眼，縲環，並見卷首。

縲與線同餘皆通用。江州佐吏得上所下令書，皆喜，共造鄧琬曰：

暴亂既除，殿下又開黃閣。造七到翻，時加子勛開府，儀同三司，故云開黃閣。實為公私大

慶。琬以晉安王子勛次第居三，又以尋陽起事，與世祖同符。世祖

於兄弟次第第三，以尋陽起兵事見一百二十七卷文帝元嘉三十年。謂事必有成，取令書投地，曰：殿下當

開端門。天子開端門，宮門正南門曰端門。黃閣是吾徒事耳，眾皆駭愕。琬更與陶

亮等繕治器甲，徵兵四方。治直之翻袁顛既至襄陽，即與諮議參

軍劉胡繕修兵械，簡集士卒，詐稱被太皇太后令使其起兵。豈翻，被皮義翻。

即建牙馳檄奉表，勸子勛即大位。辛巳，更以山陽王休

祐為江州刺史。欲以代子勛，更工衡翻。荊州刺史臨海王子頊，即留本任。

休祐不之荊州，留子頊本任以安之。先是廢帝以邵陵王子元為湘州刺史。先悉薦

中兵參軍沈仲玉為道路行事。未至州使為道路行事，公塗之事，一以委之。至鵲頭，聞

尋陽兵起，不敢進。琬遣數百人劫迎之，令子勛建牙於桑尾。桑尾，即桑落。

傳檄建康，稱孤志遵前典，黜幽陟明。子勛自稱曰孤，黜幽陟明，即廢昏立明。

又謂上矯害明茂。明茂謂明德親，謂上矯太皇太后后令賜豫章王子尚死也。篡竊大寶，干我昭

穆。禮父為昭，子為穆，昭時昭翻。寡我兄弟，藐孤同氣，猶有十三。

也，考武帝二十八子，時存者子勛、子綏、子房、子頊、子仁、子真、子元，子興、子孟、子嗣、子趨、子期、子悅，凡十三人，貌妙小翻，又亡角翻。聖靈何辜而

當乏饗。聖靈謂世祖之靈也，乏饗不祀也。鄂州刺史安陸王子綏承子勛初檄，欲

攻廢帝。言初檄者以別今此傳建康之檄。聞廢帝已隕，即解甲下標。初起兵立標以募兵，罷兵故下標。

既而聞江雍猶治兵。江謂鄧琬，雍謂袁顛，雍於用翻，治直之翻。鄂府行事苟卞之，大懼

夾攻以問罷兵之由。即遣諮議領中兵參軍鄭景玄帥眾馳下，并

送軍糧。帥讀曰率。荊州行事孔道存奉刺史臨海王子頊，會稽將

通鑑卷一百三十一 宋紀十二

十二

佐奉太守尋陽王子房。皆舉兵以應子勛。

會工外翻
將即亮翻

資治通鑑卷第一百三十一

資治通鑑卷第一百三十一

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿修撰提舉西京嵩山崇福宮上柱國河內郡開國侯食邑一千八百戶食實封六百戶賜紫金魚袋臣司馬光奉勅編集

後學 天台胡三省 音註

宋紀十三

柔兆敦
祥一年

太宗明皇帝上之下

泰始二年春正月己丑朔魏大赦改元天安癸巳徵會稽太

守尋陽王子房為撫軍將軍以巴陵王休若代之

去年子房已舉
兵應尋陽欲以

休若代之
會工外翻

甲午中外戒嚴以司徒建安王休仁都督征討諸軍

事車騎將軍江州刺史王玄謨副之

使王玄謨拒尋陽之兵因
以為江州不復用休祐

休仁

軍於南州以沈攸之為尋陽太守將兵屯虎檻

虎檻州名在赭圻
東北江中蕪湖之

西南也守式又翻
將即亮翻下同

時玄謨未發前鋒凡十軍絡繹繼至每夜各立

姓號不相稟受。攸之謂諸將曰。今眾軍。姓號不同。若有耕夫漁父。夜相呵叱。呵虎何翻。叱昌栗翻。便致駭亂。取敗之道也。請就一軍取號。

眾咸從之。史言沈攸之有將帥之略。所以能立功。鄧琬稱說符瑞。詐稱受路太后

璽書。帥將佐。上尊號於晉安王子勛。璽斯氏翻。帥讀曰率。上時掌翻。勛古勳字。乙未。子

勛即皇帝位於尋陽。改元義嘉。以安陸王子綏為司徒。揚州刺

史尋陽王子房。臨海王子頊。並加開府儀同三司。以鄧琬為尚

書右僕射。張悅為吏部尚書。袁顛加尚書左僕射。顛魚豈翻。自餘將

佐。及諸州郡。除官進爵號。各有差。丙申。以征虜司馬申令孫

為徐州刺史。令孫坦之子也。元嘉孝建之間。申坦為將帥。置司州於義陽。文帝元嘉

末。置司州於汝南。孝武大明中。省廢。今復置之。領義陽。隨陽。安陸。南汝南。四郡。水行至建康。二千七百里。陸行一千七百里。以義陽內史龐

孟蚪為司州刺史。龐皮江翻。蚪渠幽翻。徐州刺史薛安都。冀州刺史清河

崔道固。皆舉兵應尋陽。上徵兵於青州刺史沈文秀。文秀遣其將劉彌之等。將兵赴建康。會薛安都遣使。邀文秀。文秀更令彌

之等。應安都。濟陰太守申闡。據睢陵。應建康。將即亮翻。使疏吏翻。濟

前漢屬臨淮郡。後漢屬下邳郡。孝武大明元。年。度屬濟陰郡。沈約曰。濟陰本屬兗州。其民流寓徐土。因割地為郡。境隋并睢陵。入夏丘縣。唐以夏丘為虹縣。屬泗州。復漢舊縣名也。虹漢書音貢。今音絳。杜佑曰。睢陵縣故城在泗州下邳縣東南。安都遣其從子直閭將軍索兒。太原

太守清河傅靈越等。攻之。文帝元嘉十年。割濟南太山。立太原郡。唐齊州長清縣。宋太原郡地也。從才用翻。守手又翻。闡

令孫之弟也。安都壻裴祖隆。守下邳。劉彌之至下邳。更以所領

應建康。襲擊祖隆。祖隆兵敗。與征北參軍垣崇祖。奔彭城。崇祖

護之。從子也。垣護之為將。著功名。於元嘉孝建之間。彌之族人北海太守懷恭。從子

善明。皆舉兵以應彌之。薛索兒聞之。釋睢陵。引兵擊彌之。彌之

戰敗。走保北海。申令孫進據淮陽。晉安帝義熙中。土斷立淮陽郡於下邳角城。唐泗州治宿豫縣。古角城也。

請降於索兒。降戶江翻。龐孟蚪亦不受命。舉兵應尋陽。帝召尋陽

王長史行會稽郡事孔覲。為太子詹事。以平西司馬庾業代之。

又遣都水使者孔瑑。入東慰勞。漢官有都水長。屬少府。晉屬大司農。後遂置都水使者。掌河津漕渠。凡水利事。并督

治船艦。會工外。翻覲音冀。使疏吏翻。瑑子皓。翻勞力到翻。瑑說覲以建康虛弱。不如擁五郡。以應

袁鄧東揚州所統五郡說輸芮翻 覬遂發兵馳檄奉尋陽吳郡太守顧琛吳

興太守王曇生琛丑林翻曇徒含翻 義興太守劉延熙晉陵太守袁標皆

據郡應之上又以庾業代延熙為義興業至長塘湖即與延熙

合益州刺史蕭惠開聞晉安王子助舉兵集將佐謂之曰湘東

太祖之昭晉安世祖之穆其於當璧並無不可左傳楚共王無冢適有龍子五人無適立

焉乃大有事於羣望而祈曰請神擇於五人使主社稷乃徧以璧見於羣望曰當璧而

拜者神所立也既乃密埋璧於太室之庭使五人齋而入拜長康王跨之靈王肘加焉

子千子哲皆遠之平王弱抱而入再拜皆厭紐其後卒有楚國昭市招翻 但景和雖昏本是世祖之嗣廢帝改元

和不任社稷其次猶多吾荷世祖之眷當推奉九江任音壬荷以下

來率謂九江為九江晁氏志曰太湖一湖而曰五湖昭餘祁一澤而曰九澤九江一水

而曰九江余按書禹貢曰荆及衡陽為荊州江漢朝宗于海九江孔殷孔安國注曰江

於此州界分為九道甚得地勢之中漢書地理志廬江郡尋陽縣禹貢九江在南皆東

合於大江應劭曰江自廬江尋陽分為九尋陽地理志廬江郡尋陽縣禹貢九江在南皆東

烏白江四曰嘉靡江五曰岷江六曰源江七曰廬江八曰提江九曰鮪江張須元九江

圖云一曰三里江二曰五州江三曰嘉靡江四曰烏土江五曰白蚌江六曰白鳥江七

曰箇江八曰沙提江九曰廩江參差隨水長短或百里或五十里始於鄂陵終於江口

會于桑落洲太康地記曰九江劉欽以為湖漢九水入彭蠡澤也夏撰曰據此數說皆

謂江水至是分為九道獨曾氏謂為不然曾氏謂下文導江過九江至于東陵東陵為東

陵可知許慎曰地邪行也今江水過洞庭至巴陵而後東北邪行合於彭蠡即經所謂

過九江至于東陵東地北會于匯也由是觀之九江不在潯陽明矣所謂九江者蓋今

洞庭也考之前志沅水漸水瀟水辰水叙水酉水醴水湘水資水皆合洞庭中東入于

江所謂九江者豈非此乎宋白曰江州潯陽郡禹貢九江孔殷彭蠡在州南

東五十三里九江在州西北二十五里是也然則彭蠡以東為揚州之域九江以西即

荆州之域周景式廬山記云柴桑彭蠡之郊古三苗國舊屬廬江地又案尋陽記云春

秋時為吳之西境楚之東境本在大江之北今蘄州界古蘭城是也秦并天下以此

廬江郡漢屬淮南國後漢為豫章廬江二郡之境三苗國舊屬廬江地又案尋陽記云春

立郡吳但分尋陽隸武昌晉初尋陽猶理江北溫嶠移於此始置尋陽郡隋為九江郡

余按秦并天下置九江郡項羽封鯨布為九江王都六漢地理志所謂九江在潯陽縣

南沈約宋志尋陽本縣名因水名縣水南注江二漢屬廬江吳立蘄春郡尋陽屬焉

此時尋陽之地在江北晉亂立尋陽郡後郡治於柴桑而尋陽之名遂移於江南晉惠

帝置江州治豫章成帝移江州治尋陽時人蓋因漢志所謂九江在尋陽縣南而尋陽

又為江州治所遂謂尋陽為九江若禹貢之九江其地實難考見若必以夷陵為西陵

遂以巴陵為禹貢之東陵撫取會洞庭之水為九江考之前志會洞庭者不止九江而

案柳元 一已見 五卷下 八情已下

宋書蕭 惠開傳 五作二

千人東下於是湘州行事何慧文廣州刺史袁曇遠梁州刺史

柳元怙山陽太守程天祚皆附於子助元怙元景之從兄也扶費

是歲四方貢計皆歸尋陽貢謂貢方物計謂上計張 朝廷所

徒合翻從才用翻

通鑑卷一百三十一

移在彼

異本有下人異本有下人

一本將

之下疑

傳米上

異本有下人異本有下人

異本有下人

保。唯丹楊淮南等數郡。其間諸縣。或應子助。東兵已至。永世

深陽為永平縣。晉武帝太康元年。更名永世縣。屬丹楊郡。其地蓋在今安吉州建康府

黃德軍三郡界下。云永世令叛。義興兵垂至。延陵。則其地又犬牙入今常州界。東兵欲

自此進。宮省危懼。上集羣臣。以謀成敗。蔡興宗曰。今普天同叛。

宜鎮之以靜。至信待人。叛者親戚。布在宮省。若繩之以灋。則土

崩立至。宜明罪不相及之義。父子兄弟。罪不相及。古義也。物情既定。人有戰心。

六軍精勇。器甲犀利。以待不習之兵。其勢相萬耳。願陛下勿憂。

上善之。蔡興宗。豈特以方嚴自將。蓋識時審勢者也。建武司馬劉順。說豫州刺史殷琰。

使應尋陽。說輸。琰以家在建康。未許。右衛將軍柳光世。自省內。

出奔彭城。過壽陽。言建康必不能守。琰信之。且素無部曲。為土

豪前右軍參軍杜叔寶等所制。不得已而從之。琰以叔寶為長

史。內外軍事。皆叔寶專之。上謂蔡興宗曰。諸處未平。殷琰已復

同。逆復扶。頃日。人情云何。事當濟不。不讀。與宗曰。逆之與順。臣無

以辦。今商旅斷絕。米甚豐賤。四方雲合。而人情更安。湘東篡位。非

起兵。名正言順。故曰。逆之與順。臣無以辨。商旅斷絕。米甚豐賤。者前朝之積也。四方雲

合。人情更安者。積苦於狂暴。而驟樂寬政也。天下啓啓。新主之資。斯言豈不信哉。

以此卜之。清蕩可必。但臣之所憂。更在事後。猶羊公言。既平之

後。方當勞聖慮耳。羊祜之言。見八十卷。上曰。誠如卿言。上知琰附尋

陽。非本意。乃厚撫其家。以招之。汝南新蔡二郡太守周矜起

兵於懸瓠。以應建康。汝南郡時治懸瓠。宋以新蔡郡帖治汝南。袁詵誘

矜司馬汝南常珍奇。執矜。斬之。誘音。以珍奇代為太守。上使

元從僕射垣榮祖。還徐州。說薛安都。諸垣自零陽歸南。世在青徐。立効

論攻圍取勝。自可拍手笑殺。且我不欲負孝武。榮祖曰。孝武之

行。足致餘殃。不善之積。必有餘殃。孝武貪淫。濟以奢。今雖天下雷同。雷

者。故以響應為雷。同。正是速死。無能為也。安都不從。因留榮祖。使

為將。將即。亮翻。榮祖。崇祖之從父兄也。從才。兗州刺史殷孝祖之

甥。司法參軍葛僧韶。請徵孝祖入朝。據南史。司法參軍。當作司徒參軍。請下當有徵字。朝直孟翻。

通鑑卷一百三十一

宋紀十三

宋及孝本及孝宋
本及孝本及孝宋
本及孝本及孝宋

殷孝祖
傳此作

齊書
安國書
寧朝書
建威書
取宋書
殷宋書

通鑑卷一百三十一

上遣之。時薛索兒屯據津逕。僧韶間行得至。問古說孝祖曰。景

和凶狂。開闢未有。朝野危極。假命漏刻。朝直遙主上夷兇。剪暴

更造天地。國亂朝危。宜立長君。更工衡翻而羣迷相煽。構造無

端。貪利幼弱。競懷希望。使天道助逆。羣凶事申。則主幼時艱。權

柄不一。兵難互起。豈有自容之地。舅少有立功之志。難乃旦翻少

若能控濟義勇。還奉朝廷。控引也。濟謂濟河。音子禮翻。南史非唯匡主

靜亂。乃可以垂名竹帛。孝祖具聞朝廷消息。僧韶隨方訓譬。并

陳兵甲精彊。主上欲委以前驅之任。孝祖即日委妻子於瑕丘。

時四方皆附尋陽。朝廷唯保丹楊一郡。而永世令孔景宣復叛。

復扶義與兵。垂至延陵。晉武帝太康二年。分曲阿之內外憂危。咸欲

奔散。孝祖忽至。眾力不少。並僉楚壯士。楚。少詩沼翻。僉。助庚翻人情大安。甲辰。進孝祖號撫軍將軍。假節都督前鋒諸軍事。遣

向虎檻。寵賚甚厚。賚。來代翻初。上遣東平畢眾敬詣兗州募人。至彭

城。薛安都以利害說之。說。輸芮翻矯上命。以眾敬行兗州事。眾敬從

之。殷孝祖使司馬劉文石守瑕丘。眾敬引兵擊殺之。安都素與

孝祖有隙。使眾敬盡殺孝祖諸子。州境皆附之。為畢眾敬以兗唯

東平太守申纂。據無鹽。不從。為申纂以城拒魏而死。張本。無鹽縣。自漢晉以

濟水逕壽張。張須胸城。西濟水。西有安民亭。亭北對安民山。東臨濟水。水東即無

鹽縣界也。杜佑曰。鄆州治須昌縣。漢無鹽故城。在今縣東。東平國故城。亦在縣東。纂

鍾之曾孫也。申鍾見九十五卷丙午。上親總兵。出頓中堂。辛亥。以

山陽王休祐為豫州刺史。督輔國將軍彭城劉劭。劭。彌竟翻寧朔

將軍廣陵呂安國等諸軍。西討殷琰。考異曰。宋略二月庚申。以巴

陵王休若督建威將軍吳興沈懷明。尚書張永。輔國將軍蕭道

成等諸軍。東討孔覬。時將士多東方人。父兄弟皆已附覬。音覬

上因送軍。普加宣示曰。朕方務德簡刑。使父子兄弟。罪不相

及。助順向逆者。一以所從為斷。斷。丁亂翻卿等當深達此懷。勿以親

通鑑卷一百三十一

五

戚為慮也。眾於是大悅。凡叛者親黨在建康者，皆使居職如故。

壬子，路太后殂。考異曰：宋略南史皆曰義嘉之為太后，心幸之，延上飲酒，置毒以進，侍者引上衣，上寤起，以其危，上壽是日太后崩，喪

事如禮，宋書無之，今不取。孔凱遣其將孫曇瓘等軍於晉陵九里。其地在晉陵西北九里，因

以為名，將即亮。部陳甚盛。陳讀曰陣，下戰陳同。沈懷明至奔牛，所領寡弱，乃

築壘自固。張永至曲阿，未知懷明安否，百姓驚擾，永退還延陵。

就巴陵王休若，諸將帥咸勸休若退保破岡。帥所類翻其日大寒，風

雪甚猛，塘壞決壞。塘徒耐翻，以土遏水曰塘。眾無固心，休若宣令，敢有言退者，

斬。眾小定，乃築壘息甲，尋得懷明書，賊定未進，軍主劉亮又至。

兵力轉盛，人情乃安。亮懷慎之從孫也。定才用翻殿中御史吳喜以

主書事世祖，稍遷河東太守。晉成帝咸康三年，庾亮鎮荊州，以司州僑戶立河東郡，隋唐之松滋縣即其地也。

至是，請得精兵三百，致死於東。上假喜建武將軍、簡羽林勇士，

配之。議者以喜刀筆主者，未嘗為將，不可遣。將即亮翻下同中書舍人

巢尚之曰：喜昔隨沈慶之，屢經軍旅，性既勇決，又習戰陳，若能

任之，必有成績。諸人紛紜，皆是不別才耳。別彼列翻乃遣之。喜先

時數奉使東吳。先悉薦翽數所角翻，使疏吏翻性寬厚，所至人並懷之。百姓聞吳

河東來，皆望風降散。降戶江翻故喜所至克捷，永世人徐崇之。攻孔

景宣，斬之。喜板崇之領縣事。喜至國山。國山在陽羨縣界，晉立義興郡分陽羨置國山縣，屬焉。隋廢國

山，入義興縣。遇東軍進擊，大破之。自國山進屯吳城。吳城當在義興西南，九域志所謂秦伯城

也。劉延熙遣其將楊玄等拒戰，喜兵力甚弱，玄等眾盛，喜奮擊

斬之。進逼義興，延熙柵斷長橋，保郡自守。義興今常州之宜興也，我朝太平興國元年，避太宗御

名，改為宜興，此長橋蓋在荆溪之上，今宜興縣南二十步有荆溪，上承百瀆，兼受數郡之水，劉延熙蓋柵斷荆溪之橋以自保，輿地志曰：今常州宜興縣南三十步有長橋，即

周處斬蛟之所。喜築壘，與之相持。庾業於長塘湖口，夾岸築城，有眾七千

人，與延熙遙相應接。庾業叛建康與延熙合見上沈懷明、張永與晉陵軍相持，

久不決。外監朱幼舉、司徒參軍督護任農夫、驍勇有膽力。任音王驍

堅堯上以四百人配之，使助東討。農夫自延陵出長塘，庾業築

城猶未合，農夫馳往攻之，力戰大破之。庾業弃城走，義興

走音

宋書 卷一百三十一

異本 下有至 本紀事 本末同

農夫收其船仗。進向義興。助吳喜。二月己未朔。喜渡水。攻郡城。

渡荆溪之水也。分兵擊諸壘。登高指麾。若令四面俱進者。義興人大懼。

諸壘皆潰。延熙赴水死。遂克義興。魏丞相太原王乙渾專制

朝權。朝直遙。翻下同。多所誅殺。安遠將軍賈秀掌吏曹事。渾屢言於

秀。為其妻求稱公主。秀曰。公主豈庶姓所宜稱。魏制。掌吏曹事。即掌選曹事。吏部尚

書之職也。凡非國之同姓。皆謂之庶姓。為于偽翻。秀寧取死今日。不可取笑後世。渾怒罵曰。

老奴官慳。會侍中拓跋丕。告渾謀反。庚申。馮太后收渾。誅之。秀

彝之子。賈彝見一百八卷晉。孝武太元二十年。丕。烈帝之立孫也。拓跋。闕。追。諡烈皇帝。太后

臨朝稱制。引中書令高允。中書侍郎高閭。及賈秀。共參大政。

沈懷明。張永。蕭道成等。軍於九里西。與東軍相持。東軍聞義興

敗。皆震恐。上遣積射將軍濟陽江方興。御史王道隆。至晉陵。視

東軍形勢。禮。翻。子。禮。翻。孔顛將孫曇瓘。程扞宗。列五城。互相連帶。扞

宗城猶未固。王道隆與諸將謀曰。扞宗城猶未立。可以藉手上。

副聖旨。下成眾氣。辛酉。道隆帥所領。急攻。拔之。帥讀。曰率。斬扞宗首。

永等。因乘勝。進擊曇瓘等。壬戌。曇瓘等兵敗。與袁標。俱棄城走。

遂克晉陵。吳喜軍至義鄉。晉惠帝永興元年。分吳興之長城。立義鄉縣。屬義興郡。今湖州古吳興也。長興縣古長城也。在

異本喜無軍下紀事本末同

州西北七十里。孔璩屯吳興。南亭太守王曇生。詣璩計事。聞臺軍已近。

璩大懼。墮牀。曰。懸賞所購。唯我而已。今不遽走。將為人擒。遂與

曇生奔錢唐。孔璩將命于東。乃勸孔覲。舉兵。故懼而走。璩子皓翻。喜入吳興。任農夫。引兵向

吳郡。顧琛棄郡。奔會稽。琛。丑林翻。上以四郡既平。四郡。晉陵。義興。吳興。吳郡也。乃留吳喜。使統沈懷明等諸將。東擊會稽。召張永等。北擊彭城。

異本喜無軍下紀事本末同

江方興等。南擊尋陽。以吏部尚書蔡興宗為左僕射。侍中褚

淵為吏部尚書。丁卯。吳喜軍至錢唐。孔璩。王曇生。奔浙東。喜

遣彊弩將軍任農夫等。引兵向黃山浦。黃山浦。今漁浦是也。漁浦。東南。東四十五里。管五里。一曰黃山。即後黃山。諸暨志。長寧鄉在縣。里。在今越州西北四十五里。東軍據岸結寨。農夫等擊破之。喜自柳

異本喜無軍下紀事本末同

浦渡。取西陵。柳浦。即今浙江亭。跨浦橋之浦也。劉昫唐書曰。隋於餘杭。縣置杭州。又自餘杭徙治錢唐。又移州於柳浦。今州城是。擊斬

異本喜無軍下紀事本末同

通鑑卷一百三十一

南史傳

異本傳
作於錄
同目錄
作于錄

下同二
字衍
殷琰傳
無之字
紀事本末

異本傳
杖宋書
鄧琬傳
事本末
皆同

庾業會稽人大懼將士多奔亡孔覲不能制將即亮翻戊寅上

虞令王晏起兵攻郡覲逃奔嶠山嶠資昔翻據南史覲門生載覲以小船竄于嶠山村車騎

從事中郎張綏封府庫以待吳喜騎奇寄翻己卯王晏入城殺綏

執尋陽王子房於別署張綏蓋遷子房於別署故王晏就執之縱兵大掠府庫皆空

獲孔琛殺之庚辰嶠山民縛孔覲送晏晏謂之曰此事孔琛所

為無預卿事可作首辭首式又翻首辭所以首罪當相為申上為于偽翻覲

曰江東處分莫不由身處昌呂翻分扶問翻委罪求活便是君輩行意耳

晏乃斬之史言孔覲臨死不改節顧琛王曇生袁標等詣吳喜歸罪首歸而謂罪也

喜皆宥之東軍主凡七十六人一軍之帥謂之軍主臨陳斬十七人其餘

皆原宥為吳喜得罪張薛索兒攻申闡久不下使申令務入睢

陵說闡闡出降索兒并令孫殺之古人有言禰莫大於殺已降為申令務之子殺薛索兒張本說輸芮翻降戶江

同翻下山陽王休祐在歷陽輔國將軍劉劭進軍小峴戶典翻

殷琰所署南汝陰太守裴季之以合肥來降沉約曰江左置南汝陰郡所治即合肥縣降戶

鄧琬性鄙闇貪吝既執大權父子賣官鬻爵使婢僕出市

道販賣酣歌博弈日夜不休甘翻大自矜遇賓客到門者歷旬

不得前內事悉委褚靈嗣等三人羣小橫恣競為威福於是士

民忿怨內外離心史言尋陽敗亡之由橫戶孟翻琬遣孫冲之帥龍驤將軍薛常

寶陳紹宗焦度等兵一萬為前鋒據赭圻劉昫曰池州南陵縣漢春穀縣地梁置南陵縣治赭

圻城唐長安四年移治青陽城帥讀曰率音者所音畿

冲之於道與晉安王子勛書曰舟楫已

辦糧仗亦整楫與同三軍踴躍人爭効命便欲沿流挂帆直取白

下白下在江寧縣界臨江津願速遣陶亮眾軍兼行相接分據新亭南洲則

一麾定矣子勛加冲之左衛將軍以陶亮為右衛將軍統鄂荆

湘梁雍五州兵雍於用翻合二萬人一時俱下陶亮本無幹畧聞建

安王休仁自上上時掌翻殷孝祖又至不敢進屯軍鵠洲鵠洲在宣城

傳之鵠岸也杜預曰鵠岸謂廬江舒縣鵠尾渚審是則

鵠頭在宣城界鵠尾在廬江界鵠洲則江中之洲也

殷孝祖負其誠節謂委鎮勤王不顧妻子也陵轢諸將陵侵也侮也轢車踐也音狠狄翻臺軍有父子兄弟在南者

通鑑卷一百三十一

梁紀三十一

十一

孝祖悉欲推治洛音寧朔將軍沈攸之。內撫將士。外諧羣帥。衆並賴之。孝

祖每戰。常以鼓蓋自隨。軍中人相謂。殷統軍。可謂死將矣。撫將

翻下同。帥今與賊交鋒。而以羽儀自標顯。若善射者十人共射之。

亦翻欲不斃得乎。三月庚寅。衆軍水陸並進。攻赭圻。陶亮等

引兵救之。孝祖於陳爲流矢所中死。陳讀曰陣。中竹仲翻軍主范潛帥五

百人。降於亮。帥讀曰率下。同降戶江翻人情震駭。並謂沈攸之宜代孝祖爲

統。時建安王休仁屯虎檻。遣寧朔將軍江方興。龍驤將軍襄陽

劉靈遺。各將三千人。赴赭圻。驤思將翻。各攸之以爲孝祖既死。

亮等有乘勝之心。明日若不更攻。則示之以弱。方興名位相亞。

必不爲己下。攸之方興皆寧朔將軍。故言名位相亞。亞次也軍政不壹。致敗之由也。乃帥

諸軍主。詣方興曰。今四方並反。國家所保。無復百里之地。唯有

殷孝祖爲朝廷所委賴。鋒鏑裁交。輿尸而反。文武喪氣。喪息朝

野危心。事之濟否。唯在明旦一戰。戰若不捷。大事去矣。詰朝之

事。詰起吉翻。杜預諸人咸謂。吾應統之。自卜懦薄。幹畧不如卿。今

輒相推爲統。但當相與戮力耳。方興甚悅。許諾。攸之既出。諸軍

主並尤之。攸之曰。吾本濟國活家。豈計彼此之升降。且我能下

彼。彼必不能下我。豈可自措同異也。沈攸之成尋陽之功。攝也。孫冲

之謂陶亮曰。孝祖梟將。一戰便死。天下事定矣。不須復戰。便當

直取京都。亮不從。孫冲之狂。殷孝祖之死。便欲順流長驅。輕敵如此。使陶亮從

亮翻復辛卯。方興帥諸將進戰。帥讀曰建安王休仁。又遣軍主郭

季之。步兵校尉杜幼文。屯騎校尉垣恭祖。龍驤將軍濟地頓生。

京兆段佛榮。濟地頓生四等三萬人。往會戰。自寅及午。大破之。追

北至姥山而還。今太平州當塗縣西北四十五幼文。驥之子也。元嘉

驥任當孫冲之於湖白口。巢湖口及築二城。軍主竟陵張興世。

攻拔之。壬辰。詔以沈攸之爲輔國將軍。假節。代殷孝祖督前鋒。

通鑑卷一百三十一

殷孝祖 傳無 殷孝祖 引南 將下 至下 字同 下字 御兵 部引 有書 使若 字下

異本 大有 則大 沈攸之 紀事 未嘗 同

異本 大有 則大 濟國 活家 豈計 彼此 之升 降且 我能 下彼

鄧曉 地 二 字

異本 大有 則大 沈攸之 紀事 未嘗 同

諸軍事陶亮聞湖白二城不守大懼急召孫冲之還鵠尾留薛常寶等守楮圻先於姥山及諸岡分立營寨亦各散還共保濃

湖濃湖在鵠尾下先悉薦翻時軍旅大起國用不足募民上錢穀者賜以荒

縣荒郡或五品至三品散官有差荒郡荒縣極邊郡縣被兵荒殘者也賜之者以郡守縣令及參佐等職名賜之

上時掌翻軍中食少少詩建安王休仁撫循將士均其豐儉弔死

問傷身自隱郵隱度也痛也恤憂也愁也故十萬之眾莫有離心鄧琬遣其

豫州刺史劉胡帥眾三萬鐵騎二千東屯鵠尾并舊兵凡十餘

萬舊兵謂尋陽先所遣陶亮孫冲之等之兵騎奇寄翻下同胡宿將勇健多權略屢有戰功將士

畏之將即亮司徒中兵參軍冠軍蔡那人蔡那南陽冠軍人冠古玩翻子弟在襄

陽胡每戰懸之城外劉胡自襄陽東下拘蔡那子弟以隨軍為禁道淵執子助張本那進戰不顧吳

喜既定三吳帥所領五千人并運資實至于楮圻史言建康兵勢益盛

薛索兒將馬步萬餘人自睢陵渡淮進逼青冀二州刺史張永

營丙申詔南徐州刺史桂陽王休範統北討諸軍事進據廣陵

又詔蕭道成將兵救永戊戌尋陽王子房至建康上宥之貶

爵為松滋侯庚子魏以隴西王源賀為太尉上遣寧朔將

軍劉懷珍帥龍驤將軍王敬則等步騎五千助劉劭討壽陽斬

廬江太守劉道蔚懷珍善明之從子也劉善明彌之之從子蔚紆勿翻從才用翻中書

舍人戴明寶啓上遣軍主竟陵黃回募兵擊斬尋陽所署馬頭

太守王廣元杜佑曰馬頭城在壽州盛康縣北前奉朝請壽陽鄭黑起兵於淮

上以應建康東扞殷琰西拒常珍奇乙巳以黑為司州刺史鄭以

皇甫道烈龐天生等馬步八千人東據宛唐宛唐按水經注作死處云肥水過九江成德縣

西北入芍陂又北右合閭澗水水積為陽湖陽湖水自塘西北逕死處亭宋泰始初劉

順據之以拒劉劭杜佑通典作死虎曰死虎地名在壽州壽春縣東四十餘里龐皮江

劉劭帥眾軍並進去順數里立營劭爾亮翻帥讀曰率下同時琰所遣諸

軍並受順節度而以皇甫道烈士豪柳倫臺之所遣順本卑微

唯不使統督二軍土豪既不可令臺之所遣者又不劭始至塹壘未立

武英殿
本水經
注潤作

順欲擊之。道烈倫不同。順不能獨進。乃止。勅營既立。不可復攻。因相持守。復扶 壬子。斷新錢。并元嘉四銖。孝建四銖。皆斷不用也。新讀如短。專用古

錢。沈攸之帥諸軍圍赭圻。薛常寶等糧盡。告劉胡求救。胡以囊盛米。繫流查及船腹。盛時征翻。查助加翻。水中浮木也。船腹船中心也。陽覆船。順風流下。

以餉之。沈攸之疑其有異。遣人取船及流查。大得囊米。丙辰。劉胡帥步卒一萬。夜斫山開道。以布囊運米。餉赭圻。平旦至城下。

猶隔小塹。未能入。沈攸之帥諸軍邀之。殊死戰。胡眾大敗。捨糧棄甲。緣山走。斬獲甚眾。胡被創。僅得還營。被皮常寶等惶懼。夏

四月。辛酉。開城突圍。走還胡軍。攸之拔赭圻城。斬其寧朔將軍沈懷寶等。納降數千人。陳紹宗單舸奔鵠尾。降戶江翻。舸古我翻。建安王

休仁自虎檻進屯赭圻。劉胡等兵猶盛。上欲綏慰人情。遣吏部尚書褚淵至虎檻。選用將士。時以軍功除官者眾。板不能供。大程

昌曰。魏晉至梁。陳授官有板。長一尺二寸。厚一寸。闊七寸。授官之辭在于板上。為鵠頭書。始用黃紙。鄧琬以晉安王子

勛之命徵袁顛。下尋陽。顛悉雍州之眾馳下。琬以黃門侍郎劉道憲行荊州事。侍中孔道存行雍州事。雍於上庸太守柳世隆

乘虛襲襄陽。不克。世隆元景之弟子也。散騎侍郎明僧暲起兵攻沈文秀。以應建康。明氏自云。吳太伯之裔。百里奚之子。孟明視。以明為姓。故悉置翻。騎奇寄翻。暲工老翻。壬午。

以僧暲為青州刺史。平原樂安二郡太守王玄默據琅邪。武帝清河廣川二郡太守王

玄邈據盤陽城。武帝置清河郡於盤陽。廣川郡於武彊。五代志。齊郡長山縣。舊屬濟南郡。應劭曰。在般水之陽。按水經注。般陽縣西南即梁鄒縣。劉向曰。唐淄州淄川縣地也。高陽勃海二郡太守劉乘民據臨濟城。文帝置高陽郡於

弟乘民。彌之之從子也。從才用翻。沈文秀遣軍主解彥士攻北海。拔

之。殺劉彌之。乘民從弟伯宗合帥鄉黨復取北海。解戶買翻。帥讀曰率。復扶又翻。

下而復更復可復。假復國復復嬰同。因引兵向青州所治東陽城。杜佑曰。東陽城青州所治。益都縣東城是也。治

直之文秀拒之。伯宗戰死。僧嵩。玄默。玄邈。乘民。合兵攻東陽城。

每戰輒為文秀所破。離而復合。如此者十餘。卒不能克。言不能克東陽城卒

子恤杜叔寶謂臺軍住歷陽。不能遽進。及劉劭等至。上下震

恐。劉順等始行。唯齎一月糧。既與劭相持。糧盡。叔寶發車千五

百乘。載米餉順。自將五千精兵。送之。乘繩證翻。將即亮翻。呂安國聞之。言

於劉劭曰。劉順精甲八千。我眾不能居半。相持既久。彊弱勢殊。

更復推遷。則無以自立。所賴者。彼糧行竭。我食有餘耳。若使叔

寶米至。非唯難可復圖。我亦不能持久。今唯有間道襲其米車。

間古出彼不意。若能制之。當不戰走矣。劭以為然。以疲弱守營。

簡精兵千人。配安國。及龍驤將軍黃回。使從間道出。順後於橫

塘抄之。水經注。閩潤水上。承施水於合肥縣北。復逕縣西。積為陽湖。陽湖水自塘

糧死。劉劭破之。此塘。安國始行。齎二日熟食。食盡。叔寶不至。將士

欲還。安國曰。卿等且已一食。今晚米車不容不至。若其不至。夜

去不晚。叔寶果至。以米車為函箱。陳叔寶於外。為遊軍。幢

主楊仲懷將五百人居前。幢傳安國回等擊斬之。及其士卒皆

盡。叔寶至。回欲乘勝擊之。安國曰。彼將自走。不假復擊。退三十

里。止宿。夜遣騎參候。騎奇叔寶果弄米車走。安國復夜往。燒米

車。驅牛二千餘頭而還。還從宣翻。又如字。五月。丁亥朔夜。劉順眾潰。走

淮西。就常珍奇。常珍奇據懸瓠。在淮水之西。走音奏。於是劉劭鼓行。進向壽陽。叔寶

斂居民。及散卒。嬰城自守。劭與諸軍分營城外。山陽王休祐與

殷琰書為陳利害。為子上又遣御史王道隆。齎詔宥琰罪。劭

與琰書。并以琰兄瑗子邈書與之。琰與叔寶等皆有降意。降戶

下而眾心不壹。復嬰城固守。弋陽西山蠻田益之。起兵應建

康。詔以益之為輔國將軍。督弋陽蠻事。壬辰。以輔國將軍沈

攸之為雍州刺史。雍於丁未。以尚書左僕射王景文為中軍將

軍。庚戌。以寧朔將軍劉乘民為冀州刺史。沈攸之行南征軍前。欲以

代袁顓。劉乘民在臨濟。就

一本異
下有四
山二字
無字
及紀事
本末同

異本我
上有而
字股琰
紀事本
末皆同
傳以是
上有乃
武夷股
木復作

以冀州 甲寅葬昭太后於修寧陵路太后諡曰昭修寧陵在孝武陵東南 張永蕭道

成等與薛索兒戰大破之索兒退保石梁今揚州六合縣有石梁河江左置石梁郡隋唐之間

置石梁縣 食盡而潰走向樂平樂平縣前漢曰清屬東郡後漢章帝更名樂平江左以樂平縣民流寓者僑立樂平縣於鍾離

郡為申令孫子孝叔所斬申孝叔報父之仇也 薛安都子道智走向合肥

詣裴季之降傅靈越走至淮西武衛將軍沛郡王廣之生獲之

送詣劉劭劭詰其叛逆詰去吉翻 靈越曰九州倡義豈獨在我薛公

不能專任智勇委付子姪此其所以敗也人生歸於一死實無

面求活劭送詣建康上欲赦之靈越辭終不改乃殺之 鄧琬

以劉胡與沈攸之等相持久不決乃加袁顥督征討諸軍事六

月甲戌顥帥樓船千艘戰士二萬來入鵠尾顥本無將略性又

怯撓顥魚豈翻帥讀曰率艘蘇遭翻將即亮翻撓奴教翻 在軍中未嘗戎服語不及戰陳唯賦

詩談義而已不復撫接諸將劉胡每論事酬對甚簡陳讀曰陣復扶又翻酬答

也由此大失人情胡常切齒志恨患於 胡以南運米未至軍士

置之就顥借襄陽之資顥不許曰都下兩宅未成方應經理兩

相向勝負之決存亡係焉袁顥乃欲留襄陽之資以經理私宅子助既敗都下兩宅豈顥有哉 又信往來之言云建康米

貴斗至數百以為將不攻自潰擁甲以待之擁甲猶言擁兵也 田益

之帥蠻眾萬餘人圍義陽宋白曰義陽本漢平氏縣義陽鄉之地魏黃初中分平氏居義陽郡及義陽縣 鄧琬

使司州刺史龐孟蚪帥精兵五千救之益之不戰潰去 安成

太守劉襲始安內史王識之考異曰宋書作王職之今從宋略 建安內史趙道生

並舉郡來降降戶江翻 襲道憐之孫也道憐武帝之弟 蕭道成世子蹟為

南康贛令贛士革翻蕭道成為齊公蹟始為世子此世字衍贛縣漢屬豫章郡吳屬廬陵郡晉分屬南康郡章貢二水合而為贛音古皓翻 鄧

琬遣使收繫之使疏吏翻 門客蘭陵桓康擔贛妻裴氏及其子長懋

子良逃於山中與蹟族人蕭欣祖等結客得百餘人攻郡破獄

出隣南康相沈肅之帥將吏追隣隣與戰擒之隣自號寧朔將

軍據郡起兵據南康郡也帥讀曰率將即亮翻考異曰宋鄧琬傳云世子與南康相沈用之等據郡起義宋略亦云沈肅之以郡招起義按蹟始自獄中劫出琬所署南康相不容便與之同今從蕭子顯南齊書紀 與劉襲等相應琬以中護軍殷孚為

齊書桓
康傳百
作四
二亦字
傳十
數十八

鄧琬傳
道作通

宋書袁
顥傳都
綱目

宋紀十三

十一

豫章太守督上流五郡

豫章應陵臨川安成南康五郡皆在南江上流

以防襲等。衡陽內

史王應之起兵應建康。襲擊湘州行事何慧文於長沙。應之與

慧文捨軍身戰。斫慧文八創。創初慧文斫應之斷足殺之。

始與人劉嗣祖等據郡起兵。應建康廣州刺史袁曇遠遣其將

李萬周等討之。嗣祖誑萬周云。尋陽已平。萬周還襲番禺擒曇

遠斬之。曇徒含翻。誑居况上以萬周行廣州事。初武都王楊元

和治白水。據北史此武都之白水也。按五代志武昌建威縣舊立白水郡。建威唐省入階州將利縣。微弱不能自立。棄

國奔魏。元和從弟僧嗣復自立。屯葭蘆。從才用翻。復扶費欣壽至

巴東。費扶巴東人任叔兒據白帝。自號輔國將軍。擊欣壽斬之。

蕭惠開遣欣壽叔兒遂阻守三峽。江水自巴東至夷陵其間有廣溪峽巫峽

東下見上正月蕭惠開復遣治中程法度將兵三千。

出梁州。楊僧嗣帥群氏斷其道。閉使以聞。帥讀曰率。斷丁管翻。秋

七月丁酉。以僧嗣為北秦州刺史。武都王。諸軍與袁顛相拒

於濃湖。久未決。龍驤將軍張興世建議曰。賊據上流。兵彊地勝。

我雖持之有餘。而制之不足。若以奇兵數千。潛出其上。因險而

壁。見利而動。使其首尾周遑。進退疑阻。中流既梗。糧運自艱。此

制賊之奇也。錢溪江岸最狹。新唐書地理志宣州南陵縣有梅根監錢官

是也。以有鑄錢去大軍不遠。下臨洄洑。旋流曰洄。伏流曰洑。船下必來泊岸。

又有橫浦。可以藏船。千人守險。萬夫不能過。衝要之地。莫出於

此。沈攸之。吳喜。並贊其策。會龐孟蚪引兵來助。殷琰。龐孟蚪自義

劉劭遣使求援。甚急。勳彌亮翻。使疏吏翻。建安王休仁欲遣興世救之。沈攸

之曰。孟蚪蟻聚。必無能為。遣別將馬步數千。足以相制。將即亮

興世之行。是安危大機。必不可輟。乃遣段佛榮將兵救劭。而選

戰士七千。輕舸二百。配興世。興世帥其眾。泝流稍上。尋復退歸

舸古我翻。帥讀曰率。上時掌翻。復扶又翻。如是者累日。劉胡聞之。笑曰。我尚不敢越彼下。

取揚州。揚州謂張興世何物人。欲輕據我上。不為之備。一夕四

建康

自益卷一百三十一

宋紀十三

宋書張
洪世傳

案鄧珩
宋略此
與世則
也通傳
疑亦傳
可取也

更衡翻值便風興世舉帆直前渡湖白過鵲尾胡既覺乃遣其

將胡靈秀將兵於東岸翼之而進戊戌夕興世宿景洪浦靈秀

亦留興世潛遣其將黃道標帥七十舸徑趣錢溪立營寨喻七

己亥興世引兵進據之靈秀不能禁庚子劉胡自將水步二十

六軍來攻錢溪考異曰宋略曰胡進軍鵲頭遣其將士欲迎擊之興

世禁之曰賊來尚遠氣盛而矢驟驟既易盡言矢易盡易盛亦

易衰不如待之令將士治城如故俄而胡來轉近船入洄沱興

世命壽寂之任農夫率壯士數百擊之眾軍相繼並進胡敗走

斬首數百胡收兵而下時興世城寨未固建安王休仁慮袁顛

并力更攻錢溪欲分其勢辛丑命沈攸之吳喜等以皮艦進攻

濃湖以牛皮昌艦以禦矢石因謂之皮艦斬獲千數是日劉胡帥步卒二萬鐵馬

一千欲更攻興世未至錢溪數十里袁顛以濃湖之急遽迫之

錢溪城由此得立胡遣人傳唱錢溪已平眾並懼沈攸之曰不

然若錢溪實敗萬人中應有一人逃亡得還者必是彼戰失利

唱空聲以惑眾耳勒軍中不得妄動勒約錢溪捷報尋至攸

之以錢溪所送胡軍耳鼻示濃湖袁顛駭懼攸之日暮引歸

龍驤將軍劉道符攻山陽程天祚請降程天祚附子龐孟蚪進

至弋陽劉劭遣呂安國等迎擊於蓼潭漢志六安國有蓼縣晉屬安豐郡水經注決水逕蓼縣故城東

義陽以應建康孟蚪走死蠻中劉胡遣輔國將軍薛道

標襲合肥殺汝陰太守裴季之裴季之以合肥降劉劭遣輔國將

軍垣閔擊之閔之弟垣閔見一百二十九卷孝武帝大明三年道標安都之子也

淮西人鄭叔舉起兵擊常珍奇以應鄭黑辛亥以叔舉為北豫

州刺史崔道固為土人所攻閉門自守崔道固以歷城應上遣

使宣慰道固請降降戶江甲寅復以道固為徐州刺史道固本

復扶又翻下八月皇甫道烈等聞龐孟蚪敗並開門出降死虎師

不復足復同

復扶又翻下八月皇甫道烈等聞龐孟蚪敗並開門出降死虎師

道烈蓋奔 張興世既據錢溪。濃湖軍乏食。鄧琬大送資糧。畏興

世不敢進。劉胡率輕舸四百。由鵲頭內路。欲攻錢溪。鵲頭在江中。江水分流。故

有內路外路。舸古我翻。既而謂長史王念叔曰。吾少習步戰。未閑水鬪。少詩。照翻。

閑亦習也。若步戰。恒在數萬人中。水戰。在一舸之上。舸舸各進。不復

相關。恒戶登翻。復扶又翻。正在三十人中。此非萬全之計。吾不為也。乃託

瘧疾。住鵲頭不進。瘧逆約翻。疾而寒熱迭作為瘧。遣龍驤將軍陳慶。將三百舸。向

錢溪。戒慶不須戰。張興世吾之所悉。自當走耳。陳慶至錢溪。軍

於梅根。胡遣別將王起。將百舸。攻興世。興世擊起。大破之。胡率

其餘舸馳還。謂顓曰。興世營寨已立。不可猝攻。昨日小戰。未足

為損。陳慶已與南陵大雷諸軍共遏其上。大軍在此。鵲頭諸將

又斷其下流。斷丁管翻。已墮圍中。不足復慮。顓怒胡不戰。謂曰。糧

運艱塞。當如此何。艱塞言若魚骨之鯁。塞咽喉然。塞悉則翻。胡曰。彼尚得泝流越我而上

上時此運。何以不得泝流越彼而下邪。乃遣安北府司馬沈仲

玉。將千人。步趣南陵。迎糧。趣七喻翻。下同。仲玉至南陵。載米三十萬斛。

錢布數十舫。豎榜為城。舫甫安翻。豎臣庾翻。立也。榜補囊翻。木片也。規欲突過。行至貴口。

不敢進。水經注。江水自石城東入為貴口。今池州貴池縣之池口。即貴口也。張舜民曰。自銅陵舟行六十許里至梅根港。又五十許里至貴池口。遣

閒信報胡。問古。茂翻。令遣重軍援接。張興世遣壽寂之。任農夫等。將

三千人。至貴口。擊之。仲玉走還。顓營悉虜其資實。胡眾駭懼。胡

將張喜來降。將即亮翻。降戶江翻。下同。鎮東中兵參軍劉亮。進兵逼胡營。胡不

能制。袁顓懼曰。賊入人肝脾裏。何由得活。胡陰謀遁去。己卯。誑

顓云。欲更帥步騎二萬。誑居况翻。帥讀曰率。騎奇寄翻。上取錢溪。兼下大雷餘運。

令顓悉選馬配之。其日。胡委顓去。徑趣梅根。先令薛常寶辦船。

悉發南陵諸軍。燒大雷諸城而走。至夜。顓方知之。大怒。罵曰。今

年為小子所誤。呼取常所乘善馬飛鷲。謂其眾曰。我當自追之。

因亦走。庚辰。建安王休仁。勒兵入顓營。納降卒十萬。遣沈攸之

等追顓。顓走至鵲頭。與戍主薛伯珍并所領數千人偕去。欲向

異本
下有
出白
傳同

鄧琬
人作
我傳

通鑑卷一百三十一 宋紀三十一

尋陽夜止山間殺馬以勞將士勞即到翻顧謂伯珍曰我非不

能死且欲一至尋陽謝罪主上然後自刎耳因慷慨叱左右索

節無復應者及旦伯珍請屏人言事勿扶粉翻索山客翻遂斬顛

首南史顛走至青林山見殺詣錢溪軍主襄陽俞湛之湛之因斬伯珍并送首

以為己功劉胡帥二萬人向尋陽詐晉安王子勛云袁顛已降

軍皆散唯己帥所領獨返宜速處分為一戰之資帥讀曰率處昌呂翻分扶問翻

當停據溢城誓死不貳乃於江外夜趣沔口江中洲嶼節節有之舟行附南岸者謂之內路

附北岸者謂之外路鄧琬聞胡去憂惶無計呼中書舍人褚靈嗣等謀之

並不知所出張悅詐稱疾呼琬計事令左右伏甲帳後戒之若

聞索酒便出索山客翻琬既至悅曰卿首倡此謀今事已急計將安

出琬曰正當斬晉安王封府庫以謝罪耳悅曰今日寧可賣殿

下求活邪因呼酒子洵提刀出斬琬洵悅子也中書舍人潘欣之聞

琬死勒兵而至悅使人語之曰語牛鄧琬謀反今日梟戮梟堅

欣之乃還取琬子並殺之悅因單舸齎琬首馳下詣建安王休

仁降舸古我翻尋陽亂無主故亂蔡那之子道淵在尋陽被繫作部

在尋陽城外作部主作器仗脫鎖入城執子勛囚之沈攸之諸軍至尋陽斬晉

安王子勛傳首建康時年十一晉安舉兵實義舉也鄧琬不足道若袁顛孔覲豈可謂不得其死哉世無以成敗論

之初鄧琬遣臨川內史張淹自鄱陽嶠道入三吳軍於上饒晉

康地志鄱陽郡有上饒縣而晉書無之當是吳立今為信州有路通鄱陽宋白曰信州上饒縣本秦番縣界漢為番陽縣今州古城遺蹟開皇中所廢古上饒也所謂上饒者

以其旁下饒州之故也九域志聞劉胡敗軍副鄱陽太守費曄斬淹以

降淹暢之子也張暢元嘉之季從世祖為徐州長史費父沸翻廢帝之世衣冠懼禍咸欲

遠出至是流離外難難乃且翻百不一存眾乃服蔡興宗之先見

先見事見上卷元年九月壬辰以山陽王休祐為荊州刺史癸巳解嚴大赦

庚子司徒休仁至尋陽遣吳喜張興世向荊州沈懷明向鄧州

劉亮及寧朔將軍南陽張敬兒向雍州雍於用翻孫超之向湘州沈

思仁任農夫向豫章平定餘寇劉胡逃至石城此竟陵之石城今鄧州長壽縣是也

通鑑卷一百三十一

異本馬
上紀顛
本傳事
同本末

宋書
琬傳
史作詢

異本攸
之下有
等字紀
同本末

捕得斬之。郢州行事張沈變形為沙門潛走。追獲殺之。沈持林翻荆

州行事劉道憲聞濃湖平散兵遣使歸罪使疏吏翻荆州治中宗景

等勒兵入城殺道憲執臨海王子頊以降孔道存知尋陽已平

遣使請降尋聞柳世隆劉亮當至道存及三子皆自殺孔道存時為雍州行

事上以何慧文才兼將吏有將才又有吏才也將即亮翻使吳喜宣旨赦之慧文

曰既陷逆節手害忠義謂殺王應之也何面見天下之士遂自殺史言何慧

文不肯苟活安陸王子綏臨海王子頊邵陵王子元並賜死劉順及

餘黨在荆州者皆伏誅劉順自死虎奔淮西又自淮西奔荆州詔追贈諸死節之臣

及封賞有功者各有差己酉魏初立郡學置博士助教生員

從中書令高允相州刺史李訢之請也古者家有塾黨有庠術有序國有學秦雖焚書坑儒齊魯學者

未嘗廢業漢文翁守蜀起立學官學者比齊魯武帝令天下郡國皆立學校官則學官

之立尚矣此書魏初立郡學置官及生員者蓋悲五胡兵爭不暇立學魏起北荒數世

之後始及此既悲之猶幸斯文之墜地而復振也相息亮翻訴許斤翻訢崇之子也此別一李崇非頓丘之李崇也上既

誅晉安王子勛等待世祖諸子猶如平日司徒休仁還自尋陽

案目錄 乙卯朔

言於上曰松滋侯兄弟尚在將來非社稷計宜早為之所冬十

月乙卯松滋侯子房永嘉王子仁始安王子真淮南王子孟南

平王子產廬陵王子興子趨子期東平王子嗣子悅並賜死及

鎮北諮議參軍路休之司徒從事中郎路茂之二路皆昭太后子姪兗州

刺史劉祗中書舍人嚴龍皆坐誅世祖二十八子於此盡矣仁休

尚書下省之禍自取之也導上使去其兄子上手滑矣其視諸弟何有哉蕭齊易姓劉氏臘焉骨肉相殘禍至此極有國有家者其鑒于茲祗義欣之

子也劉劭圍壽陽垣閔攻合肥俱未下劭患之召諸將會議

馬隊主王廣之曰得將軍所乘馬判能平合肥判斷也幢主

皇甫肅怒曰廣之敢奪節下馬可斬劭笑曰觀其意必能立功

即推鞍下馬與之幢傳江翻推吐雷翻廣之往攻合肥三日克之薛道標

突圍奔淮西歸常珍奇劭擢廣之為軍主廣之謂肅曰節下若

從卿言何以平賊卿不賞才乃至於此肅有學術及劭卒卒子恤翻

更依廣之廣之薦於齊世祖為東海太守史竟其事以言王廣之能以恩易怨沈

廣書上之傳于 史請有字若

元恪攷
前宜在

靈寶。自廬江引兵。攻晉熙。晉安帝分廬江立晉熙郡。今舒州。即其地也。晉熙先附尋陽。故攻之。晉熙太守閻湛之。棄城走。徐州刺史薛安都。益州刺史蕭惠開。梁州刺

史柳元恪。考異曰。宋略作元哲。今從宋書。兗州刺史畢眾敬。考異曰。宋略作畢榛。後魏書云。小名捺。今從本傳。

豫章太守殷孚。汝南太守常珍奇。並遣使乞降。尋陽已平。故並乞降。使疏吏翻。降戶江翻。

上以南方已平。欲示威淮北。乙亥。命鎮軍將軍張永。中領軍沈

攸之。將甲士五萬。迎薛安都。將甲即亮翻。考異曰。後魏紀。安都與常珍奇。降皆在九月。而宋本紀。宋略。遣張永等北

今以重兵迎之。勢必疑懼。或能招引北虜。為患方深。若以叛臣

罪重。不可不誅。則羈之所宥。亦已多矣。况安都外據大鎮。密邇

邊陲。地險兵彊。攻圍難克。考之國計。尤宜馴養。馴松。倫翻。如其外

叛。將為朝廷肝食之憂。上不從。為上愧蔡興宗。張本。肝苦汗翻。謂征北司馬行南

徐州事蕭道成曰。吾今因此北討。卿意以為何如。對曰。安都狡

猾有餘。今以兵逼之。恐非國之利。上曰。諸軍猛銳。何往不克。卿

勿多言。蔡興宗蕭道成人地雖殊。所見不異。蓋識時達變。唯智者能之。文武無二道也。安都聞大兵北上。地勢西北

高東南下。濟泗沂之水皆南流。遼彭城而注于淮。故謂南兵北向為北上。上時掌翻。懼。遣使乞降於魏。常珍奇亦以

懸瓠降魏。考異曰。宋略。十二月甲寅。珍奇復以郡叛。蓋於時宋朝始聞之耳。皆請兵自救。戊寅。立王

子昱為太子。薛安都以其子為質於魏。質音致。魏遣鎮東大

將軍代人尉元。鎮東將軍魏郡孔伯恭等。帥騎一萬。出東道。救

彭城。鎮西大將軍西河公石。都督荆豫南雍州諸軍事張窮奇。

出西道。救懸瓠。尉紆勿翻。帥讀曰率。騎奇寄翻。雍於用翻。魏無南雍州。下又書。安都都督徐雍五州諸軍事。蓋一時創置。尋省併也。西河公石

魏之宗室。以安都為都督徐雍等五州諸軍事。鎮南大將軍。徐州刺

史。河東公。常珍奇為平南將軍。豫州刺史。河內公。兗州刺史。申

纂。詐降於魏。尉元受之。而陰為之備。魏師至。無鹽。纂閉門拒守。

為魏攻殺。申纂張本。薛安都之召魏兵也。畢眾敬不與之同。遣使來。請降。是

春。畢眾敬叛。建康從薛安都。及安都降魏。乃不與之同耳。上以眾敬為兗州刺史。眾敬子元賓。在

建康。先坐它罪誅。考異曰。後魏書。眾敬傳云。元賓有它罪。或獨不捨之。宋略云。榛與安都已誅矣。今從之。眾敬聞之。

魏書。作薛安都。宋紀。傳本及。宋紀。傳本及。宋紀。傳本及。

魏書。作薛安都。宋紀。傳本及。

通鑑卷一百三十一 宋紀十三 十九

怒拔刀斫柱曰吾皓首唯一子不能全安用獨生十一月壬子

魏師至瑕丘眾敬請降於魏尉元遣部將先據其城將即眾敬

悔恨數日不食元長驅而進十二月己未軍于柘柘縣漢屬濟陰郡後漢省其地

當在唐曹州界孟康曰柘音妬西河公石至上蔡常珍奇帥文武出迎石欲頓軍

汝北未即入城懸孤城在汝水南中書博士鄭義曰今珍奇雖來意未

可量量音不如直入其城奪其管籥管籥也籥關牡也籥據有府庫制其

腹心策之全者也石遂策馬入城因置酒嬉戲義曰觀珍奇之

色甚不平不可不為之備乃嚴兵設備其夕珍奇使人燒府屋

欲為變以石有備而止義豁之曾孫也淮西七郡民多不願屬

魏連營南奔淮西七郡汝南新蔡汝陽汝陰陳郡南頓潁川魏遣建安王陸馘宣慰新附民

有陷軍為奴婢者馘悉免之撥撥蒲新民乃悅乙丑詔坐依附

尋陽削官爵禁錮者皆從原藉隨才銓用劉劬圍壽陽自首

春至于未冬內攻外禦戰無不捷以寬厚得將士心將即尋陽

既平上使中書為詔諭殷琰蔡興宗曰天下既定是琰思過之

日陛下宜賜手詔數行以相慰引慰者安其心引者引今直中書

為詔彼必疑謂非真非所以速清方難也難乃且翻方難不從琰

得詔謂劉劬詐為之不敢降降戶江杜叔寶閉絕尋陽敗問有

傳者即殺之守備益固凡有降者上輒送壽陽城下使與城中

人語由是眾情離沮沮在呂翻琰欲請降於魏主簿譙郡夏侯詳說

琰曰說輸丙今日之舉本効忠節若社稷有奉便當歸身朝廷何

可北面左衽乎且今魏軍近在淮次謂西河公石在汝南之軍也官軍未測吾

之去就若建使歸欵建使當作遣使欵誠也使疏吏翻必厚相慰納豈止免罪而

已琰乃使詳出見劉劬詳說劬曰今城中士民知困而猶固守

者畏將軍之誅皆欲自歸於魏願將軍緩而赦之則莫不相帥

而至矣帥讀曰率下同劬許諾使詳至城下呼城中人諭以劬意丙寅

琰帥將佐面縛出降劬悉加慰撫不戮一人入城約勒將士將

之兄也

既平上使中書為詔

及本末紀

亮士民貲財。秋毫無所失。壽陽人大悅。魏兵至師水。水經注師水

源出大嶺山。又北逕賢首山西。又東逕義陽故城北。南北對境。圖師河在今信陽軍羅山縣西北界。將救壽陽。聞琰已降。乃掠義

陽數千人而去。久之。琰復仕至少府。而卒。復扶又翻。卒子恤翻。蕭惠開

在益州。多任刑誅。蜀人猜怨。聞費欣壽敗沒。費扶。沈約曰。李雄分蜀郡之江原臨邛。為漢原郡。晉穆帝更名晉原。唐為蜀州。諸郡

前。事並見。上六月。於是晉原一郡反。皆應之。合兵圍成都。城中東兵不滿二千。惠開悉遣蜀人出。獨

與東兵拒守。東兵惠開隨。行部曲也。蜀人聞尋陽已平。爭欲屠城。眾至十餘

萬人。惠開每遣兵出戰。未嘗不捷。上遣其弟惠基。自陸道使成

都。赦惠開罪。惠基至涪。蜀人過留惠基。不聽進。惠基帥部曲擊

之。斬其渠帥。使疏吏翻。涪音浮。基帥。讀曰率。渠帥所類翻。然後得前。惠開奉旨歸降。城

圍得解。上遣惠開宗人寶首。自水道慰勞益州。寶首欲以平蜀

為己功。更獎說蜀人使攻惠開。勞力到翻。獎勸也。說式芮翻。誘也。於是處處蜂起。

凡諸離散者。一時還合。與寶首進逼成都。眾號二十萬。惠開欲

擊之。將佐皆曰。今慰勞使至。而拒之。使疏吏。下同。何以自明。惠開曰。

今表啓路絕。不戰。則何以得通。使京師。乃遣宋寧太守蕭惠訓

等。將萬兵與戰。大破之。生擒寶首。囚於成都。沈約曰。文帝元嘉十年。免吳營。僑立宋寧郡。寄

治成都。將即。亮翻。下同。遣使言狀。上使執送寶首。召惠開。還建康。上問以舉

兵狀。惠開曰。臣唯知逆順。不識天命。且非臣不亂。非臣不平。上

釋之。是歲。僑立兗州。治淮陰。徐州治鍾離。青冀二州共一刺

史。治鬱州。兗徐青冀皆降。於魏。故立僑州。鬱州在海中。周數百里。累石為城。高八

九尺。高居。傲翻。虛置郡縣。荒民無幾。幾丘。豈翻。張永。沈攸之。進兵逼彭

城。軍于下磯。磯丘。蓋翻。分遣羽林監王穆之。將卒五千。守輜重於武

原。水經注。武原縣在下邳縣西北。按武原縣。自漢以來。屬彭城郡。宋志。南彭城郡有

武原縣。而徐州之彭城無之。蓋自晉氏永嘉之亂。其民南徙。而故縣丘墟也。杜佑

曰。泗州下邳縣北。有漢魏尉元至彭城。薛安都出迎。元遣李璨。與安

都先入城。收其管籥。別遣孔伯恭。以精甲二千。安撫內外。然後

入。受降如受敵。尉元得之。其夜。張永攻南門。不克而退。元不禮於薛安都。

宋書蕭惠開傳
宋永作南
此取南
史此取南
異本康
至下有
二字既

通鑑卷一百三十一

異本知和
作薛安魏
都事網安
本紀傳事
同未皆

通鑑卷一百三十一 宋紀十三

安都悔降。復謀叛魏。降戶江翻。復扶又翻。元和之。不果發。和之者諧輯之也。或曰和之當作知之。

安都重賂元等。委罪於女婿裴祖隆。而殺之。元使李璩與安都

守彭城。自將兵擊張永。絕其糧道。又破王穆之於武原。穆之帥

餘衆就永。元進攻之。帥讀曰率。

資治通鑑卷第一百三十一

資治通鑑卷第一百三十二

端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫右諫議大夫充集賢殿修撰提舉西

京嵩山崇福宮上柱國河內郡開國侯食邑一千八百戶食實封六百戶賜紫

金魚袋臣司馬光奉勅編集

後學 天台胡三省 音註

宋紀十四 起疆圍協洽盡上章閣茂凡四年

太宗明皇帝中

泰始三年春正月張永等弃城夜遁 考異曰宋本紀去年冬永攸之地宋畧今年正月永攸之師次彭城虜掩其輜重敗王穆之於武原薛安都開彭城以

納虜永等引退虜追之王師敗績畢捺亦舉兗州歸虜遂失淮北之地魏帝紀去年九月常珍奇薛安都內屬張永沈攸之擊安都詔尉元救彭城西河公石救懸瓠十一月

畢衆敬內屬十二月己未次于棧周凱張永沈攸之相繼退走今年正月癸巳尉元破

永攸之於呂梁東閏月沈文秀崔道固舉州內屬按青冀今歲始叛宋去年豈得已失

淮北安都爲永攸之所逼故降魏豈得今年永攸之始次彭城安都始納魏兵乎蓋去

年穆之等已敗退今春永會天大雪泗水冰合永等弃船步走士卒

凍死者太半手足斷者什七八尉元邀其前薛安都乘其後大

通鑑卷一百三十一 宋紀十四

破永等於呂梁之東水經注泗水自彭城東南過呂縣南泗水之上有石梁焉故曰呂梁尉紆勿翻死者以萬

數枕尸六十餘里枕職任翻委弃軍資器械不可勝計勝音升永足指

亦墮與沈攸之僅以身免梁南秦二州刺史垣恭祖等為魏所

虜上聞之召蔡興宗以敗書示之曰我愧卿甚永降號左將軍

攸之免官以貞陽公領職還屯淮陰漢志桂陽郡有溆陽縣沈約志宋泰始三年改溆為貞陽廣興公相

由是失淮北四州及豫州淮西之地淮北四州青冀徐兗豫州淮西汝南汝南新蔡譙梁陳南頓潁川汝南汝

陰諸郡也考異曰後魏帝紀閏月沈文秀崔道固舉州內屬宋索虜傳曰永攸之敗退虜攻青冀二州執文秀道固又下書曰淮北三州民自天婁二年正月三十日壬寅味爽已前罪一切原免按青州破在五年淮北三州蓋謂徐司豫王寅二十日壬子三十日也

裴子野論曰昔齊桓矜於葵丘而九國叛公羊傳曰貫澤之會齊桓公有憂中國之心不

召而至者江人黃人也葵丘之會桓公震而矜之叛者九國曹公不禮張松而天下分見六十五卷漢獻帝建安

年十三一失豪釐其差遠矣太宗之初威令所被不滿百里被

卒有離心士無固色而能開誠心布款實莫不感恩服德

致命效死故西摧北蕩宇內塞閑既而六軍獻捷方偶東手

綱目
作勇
作勇
作勇

天子欲賈其餘威賈音占師出無名長淮以北倏忽為戎情

乎若以嚮之虛懷不驕不伐則三叛奚為而起哉三叛薛安都畢象敬常珍

也高祖蠓蝨生介冑蠓居稀翻蝨子也蝨色櫛翻經啓疆場場音亦後之子孫

日蹙百里大雅召曼之詩曰昔先王受命有如召公曰辟國百里今也日蹙國百里播穫堂構豈云易哉

書大誥曰若考作室既底去厥子乃弗肯堂矧肯構厥父萬厥子乃弗肯播矧肯穫易以鼓翻

魏尉元以彭城兵荒之後公私困竭請發冀相濟兗四州粟息相

亮翻濟取張永所弄船九百艘沿清運載以賑新民新民謂新取徐州之民謂

泗清水而運載也艘蘇遭翻賑津忍翻魏朝從之朝直遙翻魏東平王道符反於長安殺

副將駙馬都尉萬古真等副將副鎮將也將即亮翻下同丙午司空和其奴等將

殿中兵討之丁未道符司馬段太陽攻道符斬之以安西將軍

陸真為長安鎮將以撫之道符翰之子也秦王翰死於正平宗愛之禍閏月

魏以頓丘王李峻為太宰沈文秀崔道固為土人所攻土人謂青

冀二州遣使乞降於魏使疏吏翻降戶江翻下同且請兵自救二月魏西河

秦于當
作東平
王事見
六一卷
廿

魏書
魏紀
魏道
魏子

公石自懸瓠引兵攻汝陰太守張超不克此汝陰郡蓋猶治汝陰也當在隋蔡州新蔡縣界守式又

翻考異曰宋帝紀云索虜寇汝陰太守張景遠擊破之景遠即超也宋略七月張景遠先卒汝陰城又陷亦誤也今從後魏書 退屯陳項

本二邑時陳郡治項因曰陳項 議還長社待秋擊之鄭羲曰張超蟻聚窮命糧食

已盡不降當走可翹足而待也今弃之遠去超修城浚隍積薪

儲穀更來恐難圖矣石不從遂還長社為石再攻汝陰不克張本 初尋陽既

平帝遣沈文秀弟文炳以詔書諭文秀又遣輔國將軍劉懷珍

將馬步三千人與文炳偕行未至值張永等敗退懷珍還鎮山

陽文秀攻青州刺史明僧暲僧暲起兵見上卷 帝使懷珍帥龍驤

將軍王廣之將五百騎步卒二千人浮海救之帥讀曰率驤思將翻將即亮翻騎奇寄翻

至東海僧暲已退保東萊懷珍進據胸城衆心兇懼欲且保郁

洲兇許拱翻兇恐懼聲胸城漢東海之胸縣城也水經註曰胸 懷珍曰文秀

欲以青州歸索虜索昔各翻 計齊之士民安肯甘心左衽邪今揚

兵直前宣布威德諸城可飛書而下柰何守此不進自爲沮撓

乎沮在呂翻撓奴教翻屈也 遂進至黔陬黔陬縣前漢屬琅邪郡後漢屬東萊郡晉屬

西縣舊曰黔陬杜佑曰漢黔陬城在密州諸城縣東北 文秀所署高密平昌二郡太守弃城走

高密漢郡平昌郡魏文帝分城陽立宋志高密郡領黔陬淳于高密夷安營 懷珍送

致文炳達朝廷意文秀猶不降降戶江 百姓聞懷珍至皆喜文

秀所署長廣太守劉桃根將數千人戍不其城不其縣前漢屬琅邪郡後漢屬東萊郡晉

分屬長廣郡唐萊州膠水縣即長廣郡地章懷太子賢曰不其故城在今萊州即墨縣西南其音基 懷珍軍於洋水

泰山北過縣西北過臨胸縣東又北過劇縣西又 衆謂且宜堅壁伺隙懷珍

東北過壽光縣西又東北入于海師古曰洋音祥 曰今衆少糧竭少詩 懸軍深入正當以精兵速進掩其不備

耳乃遣王廣之將百騎襲不其城拔之文秀聞諸城皆敗乃遣

使請降使疏 帝復以爲青州刺史崔道固亦請降復以爲冀

州刺史壞珍引還懷珍既還兵勢不接故青冀 魏濟陰王小新成卒

禮謝 沈攸之之自彭城還也留長水校尉王玄載守下邳

積射將軍沈詔守宿豫睢陵淮陽皆留兵戍之玄載玄謨之

戶校

通鑑卷一百三十一

胡屯懷水之山南暖水注云日顧卷百已不
注珍此洋及拒縣出拒水知炎十見其
誤處所即洋謂艾西艾錄武九一注

從弟也。王玄謨以功名著於太祖世祖二朝從才用時東平太守申纂守無鹽。幽州刺史

劉休賓守梁鄒。梁鄒縣漢屬濟南郡并州刺史清河房崇吉守升城。魏收志東

太原郡太原縣治升城其地在唐濟州長清縣界輔國將軍清河張讜守團城。水經注琅邪郡東莞縣春秋之

鄆邑今有鄆亭在團城東北四十里及兗州刺史王整蘭陵太守桓忻。沈約志蘭陵太守治昌慮漢舊

肥城。糜溝。垣苗等戍皆不附於魏。肥城縣前漢屬泰山郡後漢屬濟北郡晉罷宋復置濟北郡于肥城

魏收志糜溝垣苗二城亦在東太原郡太原縣界又據水經注濟水自平陰城西東北流逕垣苗城西宋武帝西征長安命垣苗鎮此故俗以爲稱濟水又東北過盧縣北賢

曰肥城縣故城在今濟州平陰縣東南則此三戍皆在漢太山郡盧縣及肥城縣界至後漢和帝永安二年始分太山爲濟北郡休賓乘民之

兄子也。劉乘民見上卷上年魏遣平東將軍長孫陵等將兵赴青州。長知兩

征南大將軍慕容白曜將騎五萬爲之繼援。白曜燕太祖之玄

孫也。燕王號太祖廟白曜至無鹽欲攻之將佐皆以爲攻具未備不

宜遽進。左司馬范陽酈範曰。今輕軍遠襲深入敵境豈宜淹緩

且申纂必謂我軍來速不暇攻圍將不爲備。師速而疾者略也畧謂畧地也無暇於攻城圍

邑白曜以形形申纂故料其不爲備也今若出其不意可一鼓而克。白曜曰。司馬策是

也。乃引兵僞退。申纂不復設備。白曜夜中部分。復扶又翻分扶問翻三月

甲寅旦攻城。食時克之。纂走。追擒殺之。考異曰宋略云七月纂戰死蓋贈官之月今從魏帝紀

白曜欲盡以無鹽人爲軍賞。酈範曰。齊形勝之地宜遠爲經略

今王師始入其境人心未洽。連城相望咸有拒守之志。苟非以

德信懷之未易平也。易以或翻白曜曰。善。皆免之。白曜將攻肥城。酈

範曰。肥城雖小攻之引日。勝之不能益軍勢。不勝足以挫軍威。

彼見無鹽之破死傷塗地不敢不懼。若飛書告諭縱使不降亦

當逃散。此即李左車教韓信以破趙之勢而喻燕故智也降戶江翻下同白曜從之。肥城果潰。獲粟三

十萬斛。白曜謂範曰。此行得卿三齊不足定也。遂取垣苗糜溝

二戍。一旬中連拔四城。威震齊土。史言慕容白曜能用酈範之計以取勝丙子以

尙書左僕射蔡興宗爲鄆州刺史。房崇吉守升城。勝兵者不

過七百人。勝音升任也勝兵者謂能操五兵而戰也慕容白曜築長圍以攻之。自二月

至于夏四月乃克之。白曜忿其不降欲盡阬城中人。參軍事昌

至

至

肥城糜溝垣苗等戍皆不附於魏

通鑑卷一百三十一

黎韓麒麟諫曰。今勅敵在前。而阬其民。勅渠京自此以東。諸城人

自為守。不可克也。師老糧盡。外寇乘之。此危道也。白曜乃慰撫

其民。各使復業。崇吉脫身走。崇吉母傅氏。申纂妻賈氏。與濟州

刺史盧度世。有中表親。然已疏遠。禮子及為魏所虜。度世奉事

甚恭。贍給優厚。親者毋失其為親。故者毋失其為故。其度世之謂乎。度世。閨門之內。和而有

禮。雖世有屯夷。屯。陟倫翻。多難也。夷。平易也。家有貧富。百口怡怡。豐儉同之。言史

盧度世有行。崔道固閉門拒魏。沈文秀遣使迎降於魏。請兵援接。白

曜欲遣兵赴之。酈範曰。文秀室家墳墓。皆在江南。沈文秀吳興武康人。擁

兵數萬。城固甲堅。疆則拒戰。屈則遁去。我師未逼其城。無朝夕

之急。何所畏忌。而遽求援軍。且觀其使者。視下而色愧。語煩而

志怯。此必挾詐以誘我。不可從也。春秋之時。諸侯交兵。謀人之軍師者。多能以此規敵。酈範亦祖其故智耳。誘音

酉。不若先取歷城。克盤陽。般陽縣。漢屬濟南郡。應劭曰。在般水之陽。師古曰。般音盤。劉昫曰。唐淄州淄川縣。漢盤陽縣也。

下梁鄒平樂陵。晉武帝分平原立樂陵郡。宋文帝置樂陵郡於故千乘地。皆在隋唐青州界。然後案兵徐進。

不患其不服也。白曜曰。崔道固等。兵力單弱。不敢出戰。吾通行

無礙。直抵東陽。彼自知必亡。故望風求服。夫又何疑。範曰。歷城。

兵多糧足。非朝夕可拔。文秀坐據東陽。為諸城根本。今多遣兵。

則無以攻歷城。少遣兵。則不足以制東陽。少詩若進為文秀

所拒。退為諸城所邀。腹背受敵。必無全理。願更審計。無墮賊

中。設古侯翻。張子厚曰。設指拇也。設弓既持滿。以指拇為度。而發矢以志於中。墮設中者。言敵設弓指我。而我不知避。則矢必集于我。而受其害。白曜

乃止。文秀果不降魏。尉元上表稱。彭城。賊之要藩。不有重兵積

粟。則不可固守。若資儲既廣。雖劉彧師徒悉起。不敢窺淮北之

地。或於六翻。又言。若賊向彭城。必由清泗過宿豫。歷下邳。趨青州。亦

由下邳沂水。經東安。東安縣。前漢屬城陽國。後漢屬琅邪郡。晉屬東莞郡。惠帝元康七年。分東莞置東安郡。唐沂州沂水縣。即東安

郡地。趨七喻翻。此數者。皆為賊用。師之要。今若先定下邳。平宿豫。鎮淮

陽。戍東安。則青冀諸鎮。可不攻而克。若四城不服。青冀雖拔。百

姓狼顧。猶懷僥倖之心。堯堅臣愚以為宜釋青冀之師。先定東

通鑑卷一百三十二 宋紀十四 五

魏書尉元傳字入

通鑑卷一百一十一

州宿遷縣界宿遷即宿豫唐避諱改焉

降也翻戶江綏邊將軍房法壽為王玄邈司馬屢破道固軍歷

城人畏之崔道固鎮歷城其軍皆歷城人及道固降皆罷兵道固畏法壽扇動百

姓迫遣法壽使還建康會從弟崇吉自升城來從才以母妻為

魏所獲謀於法壽法壽雅不欲南行雅素怨道固迫之時道

固遣兼治中房靈賓督清河廣川二郡事戍磐陽法壽乃與崇

吉謀襲磐陽據之降於慕容白曜以贖崇吉母妻道固遣兵攻

之白曜自瑕丘遣將軍長孫觀救磐陽磐陽即盤陽道固兵退白曜

表冠軍將軍韓麒麟與法壽對為冀州刺史冠古以法壽從弟

靈民思順靈悅伯隣伯玉叔玉思安幼安等八人皆為郡守此

州即宋所置冀州以命法壽郡守即守冀州所領廣州

平原清河樂陵魏郡河間頓丘高陽勃海皆僑郡也

白曜自瑕丘引兵攻崔道固於歷城遣平東將軍長孫陵等攻沈文秀於東陽道固

拒守不降白曜築長圍守之陵等至東陽文秀請降陵等入其

西郭縱士卒暴掠文秀悔怒閉城拒守擊陵等破之秀傳云八月

房蜀郡公拔式入西陵等退屯清西屢進攻城不克癸卯大赦

戊申魏主李夫人生子宏夫人惠之女李惠蓋李貴人兄弟貴人魏

而宏之母也宏是為魏孝文帝主之母賜死見一百二十八

主始親國事勤於為治治直吏翻賞罰嚴明拔清節黜貪汙於是魏

之牧守始有以廉潔著聞者數所太中大夫徐爰自太祖時用事

徐爰事始一百二十六具翻素不禮於上上銜之詔數其姦佞之罪

徙交州卷文帝元嘉二十八年冬十月辛巳詔徙義陽王昶為晉熙王昶丑兩翻考

十一月今使員外郎李豐以金千兩贖昶於魏昶奔魏見一百魏人

弗許使昶與上書為兄弟之儀上責其不稱臣不答魏主復使

昶與上書復扶又翻下昶辭曰臣本實彘兄昶文帝第九子帝未經

為臣若改前書事為二敬既稱臣於魏復稱臣苟或不改彼所不

納臣不敢奉詔乃止魏人愛重昶凡三尚公主於宋是為二敬也十一月乙卯

法壽傳
觀下有
容白曜
傳同

一本
作觀

通鑑卷一百一十一

八

分徐州置東徐州。以韓國將軍張讜為刺史。

張讜時守團城。就置東徐州。以刺史命之。讜音

黨。十二月庚辰。以幽州刺史劉休賓為兗州刺史。

時兗州之境已沒於魏。劉休賓

守梁鄒。就以刺史命之。

休賓之妻。崔邪利之女也。生子文暉。與邪利皆沒於

魏。邪利沒於魏。見一百二十卷。文帝元嘉二十七年。慕容白曜將其妻子。至梁鄒城下。示之。

休賓密遣主簿尹文達。至歷城。見白曜。且視其妻子。休賓欲降。

而兄子聞慰不可。白曜使人至城下。呼曰。劉休賓。數遣人來。見

僕射約降。呼火故翻。數所。角翻。降戶江翻。何故違期不至。由是城中皆知之。共禁

制休賓不得降。魏兵圍之。魏西河公石。復攻汝陰。今年春石攻汝陰。不克。

汝陰有備。無功而還。還從宣翻。又如字。常珍奇雖降於魏。實懷貳心。劉劭

復以書招之。會西河公石攻汝陰。珍奇乘虛。燒劫懸瓠。驅掠上

蔡安成。平興三縣民。屯於灌水。水經注。灌水導源廬江。金蘭縣西北。東陵鄉。大蘇山。東北逕蓼縣。故城西。而北注。決

水。許慎曰。灌水出零婁縣。與音預。

四年春正月己未。上祀南郊。大赦。魏汝陽司馬趙懷仁帥眾

寇武津。汝陽司馬。汝陽郡司馬也。沈約曰。武津縣屬汝陽郡。何志不注。置立。在隋唐上蔡縣界。帥讀曰率。豫州刺史劉劭遣

龍驤將軍申元德。擊破之。又斬魏于都公闕于。拔於汝陽臺東。

魏收地形志。汝陽郡。汝陽縣。有章華臺。此書汝陽臺者。蓋以別南郡之章華臺也。獲運車千三百乘。乘細。證翻。魏復寇

義陽。復扶。又翻。劭使司徒參軍孫臺。擊破之。臺。音當。作彙。音。淮西民賈元

友上書。陳伐魏取陳蔡之策。宋豫州淮西之地也。春秋陳蔡之地也。上以其書示劉劭。劭

上言。元友稱虜主幼弱。內外多難。難。音乃。巨翻。天亡有期。臣以為虜自

去冬。蹈藉王土。磐據數郡。百姓殘亡。今春以來。連城圍逼。國家

未能復境。何暇滅虜。元友所陳。率多夸誕狂謀。皆無事實。言之

甚易。行之甚難。易。音以。豉翻。臣竊尋元嘉以來。僉荒遠人。多于國議。負

擔歸闕。僉。助庚翻。擔。丁濫翻。皆勸討虜。從來信納。皆貽後悔。境上之人。唯

視強弱。王師至彼。必壺漿候塗。裁見退軍。便抄截蜂起。抄。楚交翻。此

前後所見。明驗非一也。上乃止。史言劉劭諳識邊情。魏尉元遣使說東徐

州刺史張讜。讜以團城降魏。魏已得彭城。又得團城。故因宋所置。東徐州。以命讜。據水經注。東莞郡治團城。城在春秋

通鑑卷一百三十二 宋紀十四

宋書劉劭傳作非

之鄆邑西南四十里。魏後徙東徐州治下邳。說輸芮翻。魏以中書侍郎高閭與讜對為東徐州刺

史。考異曰：尉元傳沈攸之既走元以書諭王玄載玄載與魯僧遵崔武仲陽繼皆

史則於時未降。李際與畢眾敬對為東兗州刺史。宋兗州治瑕丘。畢眾

魏也。故置於此。元又說兗州刺史王整。說輸芮翻。沈約曰：宋失淮北。僑立

已有兗州也。元又說兗州刺史王整。說輸芮翻。沈約曰：宋失淮北。僑立

王整蓋屯徐州界。領兗州刺史耳。此時宋魏交。蘭陵太守桓忻。整忻皆降

兵。疆吏能自守者。即以州刺史命之。無常處也。於魏。魏以元為開府儀同三司。都督徐南北兗三州諸軍事。徐

州刺史。鎮彭城。兗州治瑕丘。以王整。新降故。分南北兗。召薛安都畢眾敬入朝。朝直

至平城。魏以上客待之。羣從皆封侯。賜第宅。資給甚厚。從才

慕容白曜圍歷城。經年。二月庚寅。拔其東郭。癸巳。崔道固面縛

出降。考異曰：宋畧云。丙申。索虜陷歷城。執崔道固。按後魏列傳。道固表云。以

白曜遣道固之子景業。與劉文曄同至梁鄒。劉休賓亦出降。白曜

送道固休賓及其僚屬於平城。辛丑。以前龍驤將軍常珍奇

為都督司北豫二州諸軍事。司州刺史。魏西河公石攻之。珍奇

單騎奔壽陽。常珍奇自灌水奔壽陽。驥。乙巳。車騎大將軍曲江莊

公王玄謨卒。曲江縣。漢屬桂陽郡。宋屬廣興公相。諡。三月。魏慕容白

曜進圍東陽。東陽。既得歷城。始進圍。上以崔道固兄子僧祐為輔

國將軍。將兵數千。從海道救歷城。至不其。聞歷城已沒。遂降於

魏。將即亮翻。其音。交州刺史劉牧卒。州人李長仁殺牧。北來部

曲據州反。自稱刺史。廣州刺史羊希使晉康太守沛郡劉思

道伐俚。晉穆帝永和七年。分蒼梧立晉康郡。今端州。即其地。李延壽曰：記云。南方

山洞而居。俚音里。思道違節度。失利。希遣收之。思道帥所領攻州

帥讀。希兵敗而死。龍驤將軍陳伯紹將兵伐俚。還擊思道。擒斬

之。驥思將翻。將即亮翻。希。玄保之兄子也。羊玄保見一百廿三。夏。四月。己卯。

復滅郡縣田租之半。復扶。徙東海王禕為廬江王。山陽王休

祐為晉平王。上以廢帝謂禕為驢王。見百三十。故以廬江封之。

劉劭敗魏兵於許昌。馮翻。魏以南郡公李惠為征南大將軍。

通鑑卷一百三十一 宋紀十四

李惠進紀

下征字

儀同三司都督關右諸軍事雍州刺史進爵為王雍於五月

乙卯魏主叟于崞山遂如繁峙崞山縣即漢晉鴈門之崞縣魏曰崞山天

山據水經注山在繁峙之西湮水之南孟康曰崞音郭九域志繁峙縣在代州之東六十里辛酉還宮六月魏以昌

黎王馮熙為太傅熙太后之兄也秋七月庚申以驍騎將軍

蕭道成為南兗州刺史代沈攸之也南兗州治廣八月戊子以南

康相劉勃為交州刺史亮相息上以沈文秀之弟征北中兵參

軍文靜為輔國將軍統高密等五郡軍事五郡蓋高密平昌自海

道救東陽至不其城為魏所斷其音基斷因保城自固魏人攻

之不克辛卯分青州置東青州以文靜為刺史九月辛亥魏

立皇叔楨為南安王楨音長壽為城陽王太洛為章武王休為

安定王冬十月癸酉朔日有食之發諸州兵北伐十一月

李長仁遣使請降使疏吏翻自貶行州事許之十二月魏人

拔不其城殺沈文靜入東陽西郭義嘉之亂巫師請發修寧

宋書本紀此取沈文秀傳及魏書

陵戮立官為厭勝是歲改葬昭太后昭太后陵曰修寧晉安王子助於

陵在孝武陵東南厭衣先是中書侍郎舍人皆以名流為之史曰先

檢翻又益涉翻讓也太祖始用寒士秋當秋當人姓名姓譜世祖猶雜選

士庶巢尚之戴法興皆用事士謂巢尚之庶謂及上即位盡用左

右細人細微也纖也小也細遊擊將軍阮佃夫中書通事舍人王

道隆員外散騎侍郎楊運長等並參預政事權亞人主巢戴所

不及也佃夫尤恣橫人有順逆禍福立至佃音田散悉置翻騎奇寄翻

則有福逆大納貨賂所餉減二百匹絹則不報書園宅飲饌過於

諸王妓樂服飾官掖不如也朝士貴賤莫不自結僕隸皆不次

除官捉車人至虎賁中郎將馬士至員外郎捉車人持車者馬士控

騎郎也饌離戀翻又離皖翻妓渠

五年春正月癸亥上耕藉田大赦沈文秀守東陽魏人圍之

三年泰始三年魏始攻文秀外無救援士卒晝夜拒戰甲冑生蟣蝨

至此時首尾涉三年也

無離叛之志。乙丑。魏人拔東陽。史言沈文秀善守以援文秀解戎服。

正衣冠。取所持節。坐齋內。魏兵交至。問沈文秀何在。文秀厲聲

曰。身是身猶今人言我魏人。執之。去其衣。去羌呂翻縛送慕容白曜。使之

拜。文秀曰。各兩國大臣。何拜之有。白曜還其衣。為之設饌。鎖送

平城。魏主數其罪。而宥之。為于偽翻。數所具翻。數其罪者。以文秀既迎降。復拒守也。待為下客。給

惡衣疏食。疏。食粗飯也。食。祥吏翻。既而重其不屈。稍嘉禮之。拜外都下大夫。

外都下大夫。外都。大官之屬。僚也。拓跋氏所置。於是青冀之地。盡入於魏矣。戊辰。魏平昌

宣王和其奴卒。二月己卯。魏以慕容白曜為都督青齊東徐

三州諸軍事。征南大將軍。開府儀同三司。青州刺史。宋置冀州於歷城。魏既得

之。改為齊州。統東魏東平原。東清河。廣川。濟南。東太原。六郡。東徐州。統東安。東莞。二郡。

進爵濟南王。禮子。白曜撫御有方。東人安之。荀卿有言。兼并易也。堅凝之難。魏并青徐。淮南北四州之民。未忘宋也。惟其撫御有方。民安其生。不復引領南望矣。書云。撫我則后。虐我則讎。信哉。魏自天安以來。泰始二年。魏比歲旱饑。重以青徐用兵。則讎信哉。

山東之民。疲於賦役。比。昆至翻。重。直用翻。師之所聚。荆棘生焉。大兵之後。必有凶年。豈謂是邪。顯祖命。因民

貧富。為三等。輸租之法。等為三品。上三品輸平城。中輸它州。下

輸本州。又魏舊制。常賦之外。有雜調十五。至是悉罷之。由是民

稍贍給。調。徒鈞翻。吏言魏能紓民力。河東柳欣慰等謀反。欲立太尉廬江王

禕。禕自以於帝為兄。而帝及諸兄弟皆輕之。遂與欣慰等通謀

相酬和。禕。吁韋翻。和。戶臥翻。征北諮議參軍杜幼文告之。丙申。詔降禕為

車騎將軍。開府儀同三司。南豫州刺史。出鎮宣城。帝遣腹心楊

運長。領兵防衛。欣慰等並伏誅。三月。魏人寇汝陰。太守楊文

萇擊却之。夏四月丙申。魏大赦。五月。魏徙青齊民於平城。

置升城。歷城。民望於桑乾。立平齊郡以居之。據崔道固傳。立平齊郡於平城西北新城。五

代志。馬邑郡。雲內縣。後魏立平齊郡。乾音干。自餘悉為奴婢。分賜百官。魏沙門統曇曜奏

為僧祇戶。粟為僧祇粟。遇凶歲。賑給飢民。又請民犯重罪。及官

奴。以為佛圖戶。以供諸寺洒掃。魏主並許之。於是僧祇戶粟及

顯祖
建儲
係
辛未

寺戶。徧於州鎮矣。

魏自北方并有諸夏亦依魏晉制置諸州刺史其西北被邊夷晉雜居之地則置鎮將以鎮之祇題移翻史言魏割民力

以奉釋氏

六月魏立皇子宏為太子。

癸酉以左衛將軍沈攸之

為鄆州刺史。

上又令有司奏廬江王禕忿對有怨言

對直類

請窮治不許

治直之翻

丁丑免禕官爵遣大鴻臚持節奉詔責禕

臚

如因逼令自殺子輔國將軍充明廢徙新安。冬十月丁卯朔

日有食之。魏頓丘王李峻卒。

十一月丁未魏復遣使來修

和親自是信使歲通

自元嘉之末南北不復通好帝即位之三年四年再遣聘使是歲魏使來復通好復扶又翻使疏吏翻

閏月戊子以輔師將軍孟陽為兗州刺史始治淮陰

是歲改輔國將軍為輔師

將軍兗州本治瑕丘既入於魏始治淮陰蕭子顯曰淮陰縣前漢屬臨淮郡後漢屬下

邳國晉屬廣陵郡穆帝永和荀羨北討鮮卑以淮陰書鎮地形都娶水陸交通乃營

立城池是時既失淮北遂為重鎮後為北兗

十二月戊戌司徒建安王

休仁解揚州休仁年與上鄰亞素相友愛景和之世上賴其力

以脫禍

事見上卷元年

及泰始初四方兵起休仁親當矢石克成大功

為帝

宜
在
上

仁張本朝

直遙翻 休仁悟其旨故表解揚州己未以桂陽王休範為揚州

刺史分荆州之巴東建平益州之巴西梓潼郡置三巴校尉

治白帝

校尉府也

先是三峽蠻獠歲為抄暴故立府以鎮之

先悉薦翻抄楚交翻

之官敕募千人自隨謙曰蠻夷不賓蓋待之失節耳何煩兵役

以為國費固辭不受至郡開布恩信蠻獠翕然懷之

金寶謙皆慰諭不受臨海賊帥田流自稱東海王剽掠海鹽

殺鄞令

帥所類翻鄞匹妙翻鄞縣自漢以來屬會稽郡師古曰鄞音牛斤翻今屬明州

東土大震

六年春正月乙亥初制閒二年一祭南郊閒一年一祭明堂

昔公郊祀后稷以配天宗祀文王於明堂以配上帝三歲一郊始於漢武帝平帝元始中

始行禘祭明堂之禮明帝永平初始盛其儀亦曰宗祀公羊傳曰古者五年而再殷祭

謂禘祭也然古之所謂禘者合祭於太祖之廟而明堂宗祀則嚴父以配帝此先儒之

說所以異也蔡邕謂明堂即太廟蓋有見於此歟然明堂九室而太廟七室則又不得

而合也問年一祭非古也故曰初制閒古竟翻 二月壬寅以司徒休仁為太尉領司徒固

辭

辭者以上不悅也然終不能免於禍

癸丑納江智淵孫女為太子妃甲寅大赦

通鑑卷一百三十一

宋紀十四

七

一本奉陸
本同

令百官皆獻物。始興太守孫泰伯止獻琴書。上大怒。封藥賜死。宗愛之亂

既而原之。魏以東郡王陸定國為司空。定國麗之子也。陸麗有立嫡之功。乙渾之亂。麗死之。

魏主遣征西大將軍上黨王長孫觀擊吐谷渾。長知兩翻。吐從。嗽入聲。谷音浴。夏四月辛丑。魏大赦。戊申。魏長孫觀與吐谷渾

王拾寅戰於曼頭山。隋伐吐谷渾。置河源郡。有曼頭城。蓋因山得名也。考異曰。宋本紀作拾虔。今從後魏書。拾寅

敗走。遣別駕康盤龍入貢。魏主囚之。癸亥。立皇子燮為晉熙王。奉晉熙王昶後。昶時在魏。五月。魏立皇弟長樂為建昌王。樂音洛。

六月癸卯。以江州刺史王景文為尚書左僕射。揚州刺史以尚

書僕射袁粲為右僕射。上宮中大宴。裸婦人而觀之。裸郎。果翻。王后

以扇障面。上怒曰。外舍寒乞。寒乞猶言窮陋也。今共為樂。何獨不視。后

曰。為樂之事。其方自多。豈有姊妹集而裸婦人以為笑。外舍

之樂雅異於此。樂音洛。上大怒。遣后起。后兄景文聞之曰。后在家

劣弱。今段遂能剛正如此。南兗州刺史蕭道成在軍中久。蕭據

宋書后
紀傳今
知上字

三有以據
字乙上本
丑宜紀

子顯齊書文帝元嘉十九年遣民間或言道成有異相。當為天子。齊書道成討竟陵蠻。則在軍中久矣。道成復本任。秋九月。命

遣數十騎入魏境。安置標榜。道成時假冠軍將軍。以伯玉為參軍。冠古玩翻。魏果遣遊騎

數百。履行境上。行下孟翻。道成以聞。上使道成復本任。秋九月。命

道成遷鎮淮陰。按三年八月。蕭道成以行徐州事鎮淮陰。以沈攸之北伐。使為後鎮也。攸之北還。道成代為南兗州刺史。鎮廣陵。今復使遷鎮。

陰。以侍中中領軍劉劭為都督南徐兗等五州諸軍事。鎮廣陵。

戊寅。立總明觀。置祭酒一人。儒玄文史學士各十人。文帝元嘉十五年

年立儒玄文史四學。今置總明觀祭酒。以總之。觀古玩翻。柔然部真可汗侵魏。可從刊入。聲汗音寒。魏主引

羣臣議之。尚書右僕射南平公目辰曰。若車駕親征。京師危懼。

不如持重固守。虜懸軍深入。糧運無繼。不久自退。遣將追擊。破

之必矣。將即亮翻。給事中張白澤曰。蠢爾荒愚。輕犯王略。杜預曰。略界也。毛晃曰。略

封界。若鑿興親行。必望塵崩散。豈可坐而縱敵。以萬乘之尊。嬰

魏書呂
羅漢傳
此取諸
帝子孫
及張張

城自守。非所以威服四夷也。乘繩證翻魏主從之。白澤。袁之孫也。

魏道武之建國也。張袞有功焉。魏主使京兆王子推等督諸軍出西道。任城王雲

等督諸軍出東道。任音汝陰王天賜等督諸軍為前鋒。隴西王

源賀等督諸軍為後繼。鎮西將軍呂羅漢等掌留臺事。諸將會

魏主於女水之濱。將即亮翻與柔然戰。柔然大敗。乘勝逐北。斬首五

萬級。降者萬餘人。獲戎馬器械。不可勝計。勝音旬有九日。往

返六千餘里。改女水曰武川。按魏紀。女水當在長川之西。赤城之西北。後魏置武川鎮。隋書。宇文述代郡武川人。代郡

陳不整。免官。陳讀曰陣壬申。還至平城。是時。魏百官不給祿。少能以

廉白自立者。前言魏主拔清節黜貪汙。魏之牧守始有以廉潔著聞者。此言魏之百官少能以廉白自立。蓋法行於州郡。未行於朝廷也。少詩。沼

魏主詔吏受所監臨羊一口。酒一斛者死。與者以從坐論。工監

有能糾告尚書已下罪狀者。隨所糾官輕重授之。張白澤諫

曰。昔周之下士。尚有代耕之祿。孟子曰。周室班爵祿。下士與庶人。今皇

朝貴臣。服勤無報。若使受禮者刑身。受禮謂受羊酒之禮。刑身謂刑加其身。朝直遙翻糾之

者代職。臣恐姦人闕望。忠臣懈節。懈居隘翻如此。而求事簡民安。不

亦難乎。請依律令舊法。仍班祿以酬廉吏。魏主乃為之罷新法。

為于偽翻冬。十月。辛卯。詔以世祖繼體。陷憲無遺。事見上卷二年以皇子

智隨為世祖子。立為武陵王。孝武廟號世祖。考異曰。宋本紀。作智贊。宋略作贊。列傳作智隨。按太宗生子皆篋之以

以為憾。遂稱白曜謀反。誅之。及其弟如意。初魏南部尚書李

敷。儀曹尚書李訢。蕭子顯曰。魏南部尚書。知南邊州郡。儀曹尚書。蓋知禮儀。按魏初有殿中樂部。駕部。南部。北部。五尚書。儀曹。選曹。等尚書

祖顯祖所寵任。參豫機密。出納詔命。其後。訢出為相州刺史。息相

亮。受納貨賂。為人所告。敷掩蔽之。顯祖聞之。檻車徵訢。案驗服

罪。當死。是時。敷弟奕。得幸於馮太后。帝意已踈之。有司以中旨

諷訢。告敷兄弟陰事。可以得免。訢謂其壻裴攸曰。吾與敷族世

魏道武之建國也。張袞有功焉。魏主使京兆王子推等督諸軍出西道。任城王雲等督諸軍出東道。任音汝陰王天賜等督諸軍為前鋒。隴西王源賀等督諸軍為後繼。鎮西將軍呂羅漢等掌留臺事。諸將會魏主於女水之濱。將即亮翻與柔然戰。柔然大敗。乘勝逐北。斬首五萬級。降者萬餘人。獲戎馬器械。不可勝計。勝音旬有九日。往返六千餘里。改女水曰武川。按魏紀。女水當在長川之西。赤城之西北。後魏置武川鎮。隋書。宇文述代郡武川人。代郡

壬申先戌寅六

案目錄辛卯朔今本宋紀與南史同孝武傳云武陵王仲智字小字仲智案通鑑後皆書不畫似不一

雖遠恩踰同生。今在事勸吾為此在事謂有司也言在官而主案數之事吾情所不忍。

每引簪自刺刺七亦翻解帶自絞終不得死。且吾安能知其陰事將

若之何。攸曰。何為為人死也。為上如字下于偽翻有馮闡者先為敷所

敗敗補邁翻其家深怨之。今詢其弟敷之陰事可得也。訢從之。又趙

郡范櫛條列敷兄弟事狀。凡三十餘條。櫛與標同音卑遙翻有司以聞。帝

大怒。誅敷兄弟。為馮太后鳩魏主張本告李敷兄弟者范櫛其後告李訢者亦范櫛也訢得減死。鞭髡配

役。未幾復為太倉尚書。攝南部事。魏中世分殿中尚書所掌倉庫置太倉尚書掌倉粟事也幾居豈翻復扶又翻

敷順之子也。李順以才能事魏太武而為崔浩所告而誅魏陽平王新成卒。是歲命

龍驤將軍義興周山圖將兵屯浹口討田流平之。驤思將翻浹即協翻柔

然攻于闐于闐遣使者素目伽奉表詣魏求救。魏主命公卿議

之。皆曰于闐去京師幾萬里。北史曰于闐國去代九千八百里闐徒賢翻又堂見翻使疏吏翻伽未迦翻幾居希翻

蠕蠕唯習野掠。蠕人兗翻不能攻城。若其可攻尋已亡矣。雖欲遣

師勢無所及。魏主以議示使者使者亦以為然。乃詔之曰。朕應

急敕諸軍以拯汝難。難乃且翻但去汝遐阻必不能救當時之急。

汝宜知之。朕今練甲養士。一二歲間當躬帥猛將為汝除患。讀帥

曰率為于偽翻汝其謹脩警候以待大舉。

